

BIMESTRALE DI TURISMO, CULTURA E AMBIENTE DELLA PROVINCIA DI MODENA - SPED. IN A.P. CO. N. 34 ART. 2 LEGGE 549/95 FILIALE DI MODENA - TASSA RISCOSSA - TAX PERCUE

# MODENA

TURISMO CULTURA AMBIENTE

**CRAZIE A MODENA**

**B-CIAM 3**

**LE LETTERE DEL DUCA**

**CASA ROSSINI**

*maggio-giugno 2002*

# M O D E N A L I B R I



**DON FRANCESCO GAVIOLI**  
**e la storiografia nonantolana nel novecento.**  
**Atti del convegno del 14 ottobre 2000 Centro Studi Nonantolani - 2001**

A distanza di circa un anno dall'importante convegno dedicato alla memoria di Don Francesco Gavioli, il Centro Studi Nonantolani e il Centro Studi Bassa Modenese pubblicano gli atti di quella giornata. Una pubblicazione importante non solo per il valore di testimonianza d'affetto e riconoscenza alla figura di Don Gavioli, uno dei principali protagonisti della storiografia modenese del '900, ma anche per i contributi che diversi studiosi hanno portato in quella sede sul tema delle prospettive degli studi storiografici su Nonantola e la sua Abbazia. È questo il tributo che più avrebbe apprezzato Don Gavioli, la cui principale preoccupazione negli ultimi anni di vita era di sapere continuata la sua opera di ricerca storica e di studio degli antichi documenti dell'archivio abbaziale. E Don Gavioli che con pazienza e impareggiabile sapienza sapeva decifrare e svelare i segreti racchiusi nelle centinaia di antiche pergamene custodite nell'archivio abbaziale può essere certo che la sua opera sarà continuata; nel convegno sono emerse energie intellettuali e volontà che certamente porteranno a ottimi risultati.



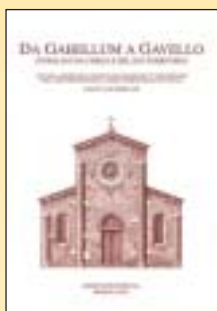
**MODENA**  
**Città del quarto Millennio**  
**Mario B. Lunari**  
**Edizioni Italcards**

Mario Lugari è un giornalista fra i più attenti conoscitori della città di Modena; è stato fra i primi a credere nell'importanza di guide sulla storia e l'arte del nostro territorio, strumenti con finalità divulgative e di conoscenza puntuale anche se non specialistica per visitatori e cittadini. Il suo volume "Paesaggio e architetture della provincia di Modena" del 1986 fu il battistrada di altre numerose pubblicazioni e guide illustrate realizzate da diversi autori, libri che hanno via via colmato il vuoto di libri pensati e realizzati per aiutare i turisti a visitare e ad apprezzare la città. La nuova pubblicazione si colloca in questo solco ed è ideale continuazione di una sua precedente guida "Modena e dintorni" del 1990. Lugari in questo libro amplia la parte di ricostruzione storica della città dalla preistoria ad oggi (Muthuna, Mutina, Modena) attraverso una lettura dell'evoluzione urbanistica e monumentale. Propone poi tre originali percorsi di visita alla città, illustrati da un buon corredo fotografico.



**LO SPECCHIO DELLA MEMORIA**  
**L'album fotografico di Nonantola 1900-1970**  
**Massimo Baldini, Giorgio Malaguti**  
**Centro Studi Nonantolani - 2001**

Con questo volume il Centro Studi Nonantolani inaugura la collana "bianco & nero", una collana dedicata alla riproposizione, attraverso immagini fotografiche, della storia del secolo appena trascorso. Già in questo primo volume, oltre 350 splendide fotografie rivivono con la forza delle immagini i momenti di lotta, di lavoro, di divertimento, di sport. La documentazione presentata è anche di straordinaria importanza per la ricostruzione dell'evoluzione urbanistica del paese, che pur avendo mantenuto sostanzialmente intatto il suo nucleo storico, ha però subito significativi interventi. Lavori ormai scomparsi e immagini di povertà, ma serene esistenze, il fascismo delle parate e della guerra, la resistenza e la liberazione, le lotte per la giustizia sociale, i volti di uomini e donne uguali nei cortei e nelle processioni, è questo che ci consegna l'album di famiglia di Nonantola, un album da sfogliare più e più volte.



**DA GABELLUM A GAVELLO**  
**Storia di una chiesa e del suo territorio**  
**Atti del convegno Aedes Muratoriana Modena 2002**

Nel dicembre 1998 in occasione del 70° anniversario della ricostruzione della chiesa parrocchiale a Gavello si tenne una importante giornata di studio sulla storia della chiesa e del suo territorio: gli atti di quel convegno sono stati molto opportunamente pubblicati dalla Deputazione di storia patria per le antiche province modenesi. Quella giornata di studio fu in effetti un momento alto di ricostruzione storica delle vicende del paese di Gavello, una delle numerose iniziative che negli ultimi anni si effettuano per indagare sui cosiddetti territori periferici. Allargare l'ambito d'indagine permette di cogliere realtà diversificate, come sottolinea Bruno Andreolli nella conclusione "non sono protagonisti solamente i signori e i monumenti, ma anche i campi, i contadini, i funzionari, le comunità, il basso clero, gli animali, le acque...insomma il territorio". Molto importante il contributo presentato da Alfonso Garuti su "architettura e aspetti artistici della parrocchiale di Gavello".

**M O D E N A**  
TURISMO CULTURA AMBIENTE  
**BIMESTRALE DI**  
**TURISMO CULTURA**  
**E AMBIENTE DELLA**  
**PROVINCIA DI MODENA**

**ANNO VII N. 34**  
**MAGGIO GIUGNO 2002**

Sede:  
Palazzo della Provincia  
Viale Martiri della Libertà, 34  
41100 Modena  
tel. 059/209211 - 209213  
telefax 059/209214  
e-mail: dondi.c@provincia.modena.it  
www.provincia.modena.it

Autorizzazione del Tribunale di Modena del 16/5/96 n. 1313

Spedizione in abbonamento postale  
La diffusione di questo numero è di 12.000 copie  
Questo numero è stato chiuso il 13.5.2002

*Direttore responsabile:*  
Cesare Dondi

*Comitato di redazione:*  
Luigi Benedetti, Marina Berni, Paola Bonfreschi, Gianni Boselli, Cesare Dondi, Laetitia Longagnani, Graziella Martinelli Braglia, Roberto Ori, Piergiorgio Passini, Roberto Righetti, Maurizio Tangerini.

*Hanno collaborato a questo numero:*  
Filippo Marelli, Alessandro Mattia, Carlo Previdi, Valeria Vaccari, Roberto Alessandrini, Cecilia Lazzaretti, Paolo Vecchi

*Impaginazione grafica:*  
Tracce/Coptip  
*Coordinamento grafico:*  
Rossana Dotti  
*Segreteria di redazione:*  
Marina Berni

*Servizi fotografici:*  
Archivio Amministrazione Provinciale, Cesare Dondi, Foto Vignoli, Archivio Casa Modena, Archivio Corale Rossini, Archivio CSI, Musei Civici di Modena

*Impianti e Stampa:*  
Coptip Industrie Grafiche (MO)

**Stampato su carta riciclata ecologica sbiancata senza cloro.**

*Modena in festa, si torna in serie A*  
Foto Vignoli



# EDITORIALE

## CAPITALE DELLO SPORT

**A**nno memorabile il 2002 per lo sport modenese. Lo scudetto della pallavolo di Casa Modena e la promozione in serie A del Modena sono certamente i più importanti e clamorosi eventi, ma assieme a questi se ne aggiungono altri come la promozione in serie C della Pavullese, la promozione in serie A1 della squadra di pallavolo femminile di Spezzano e molto altro.

Se ci è permesso vorremmo fare una considerazione in merito alle caratteristiche che quanto meno i due avvenimenti più importanti hanno evidenziato.

È stato osservato anche da molti commentatori nazionali; una delle peculiarità della vittoria del Modena è stata la forza dimostrata dal collettivo.

Come poche altre formazioni quella modenese ha mandato in gol quasi tutta la squadra mostrando la forza e la coesione di un gruppo, una forza del gruppo che ha compensato una certa inesperienza dei giocatori, giocatori che saranno quasi tutti alla prima esperienza in serie A.

È questo sicuramente un elemento che ha contribuito oltre che al buon successo della squadra a creare intorno a essa un clima particolarmente favorevole nell'opinione pubblica non solo modenese: non si esagera a dire che il Modena ha conseguito simpatie anche al di là del ristretto giro dei suoi tifosi.

Anche Casa Modena, la neo campione d'Italia di pallavolo, con la scelta di mantenere quasi inalterata la rosa dei giocatori, con la sola eccezione dell'acquisto di Gardini, ha saputo valorizzare la continuità di un gruppo che ha nell'esperienza e nella eccezionale qualità agonistica di alcuni dei suoi veterani, Cantagalli sopra tutti, il vero elemento di valore. Se si pensa che l'inizio di stagione era stato abbastanza disastroso e che il rischio era quello dell'ennesima stagione inconcludente, si ha il senso dell'importanza dell'impresa dei campioni modenese.

A qualcuno potrà apparire un po' tirato ma siamo convinti che tutto questo delinei una qualità, meglio uno stile dello sport modenese: la capacità di esaltare la forza del gruppo, di non cedere agli isterismi degli acquisti, di aspettare con pazienza la maturazione della squadra senza perdere di vista l'obiettivo finale.

Oltre ai successi Modena ha trasmesso e diffuso uno stile agonistico: ci piacerebbe che il futuro, coronato da altrettanti successi, confermasse anche questa stile.

A tutto ciò probabilmente non è estranea una peculiarità dei modenese quella di una certa concretezza che si è forse trasmessa anche nei club che l'hanno così gloriosamente rappresentata in Italia.

**Mario Lugli**

*Assessore provinciale allo Sport,  
Turismo e Cultura*

**2**  
LIBRI

**3**

EDITORIALE

Capitale dello sport



**4**

SPORT

Grazie A Modena



**6**

SPORT

Il volley torna a Casa Modena

**7**

SPORT

Il villaggio dello sport



**8**

ARTE

B-giam3  
Saranno famosi

**11**

MOSTRE

Le lettere del Duca



**12**

MUSEI

Il Palazzo dei Musei cambia volto

**13**

CARTELLONE

Città in fiera

Spettacoli

Mostre

Sport



**21**

RIEVOCAZIONI

Spettacoli a corte

**22**

PRODOTTI TIPICI

Balsamiche armonie

**23**

AGRITURISMO

Fattorie aperte tutto l'anno

**24**

ITINERARI GASTRONOMICI

In giro per piole

**26**

ASSOCIAZIONI

Casa Rossini



**28**

TURISMO

Natura w

**29**

CULTURA

**30**

TURISMO

**31**

AMBIENTE

PAOLO VECCHI

Foto Vignoli

**D**opo trentotto anni di purgatorio, il Modena torna nell'olimpo del calcio. Un traguardo raggiunto dall'impegno di una squadra e di una società che ha messo le ali ai sogni dei tifosi gialloblu



# CRAZIE A MODENA

**L'**attesa è finita. Dopo trentotto anni il Modena torna in serie A sulle ali di una doppia promozione che ha mandato in delirio un'intera città. Il calcio si riprende il suo posto sotto la Ghirlandina come all'inizio degli anni '60, quando i canarini lottavano orgogliosamente contro Juve, Milan e Inter. La squadra di De Biasi, data per spacciata alla vigilia del campionato di serie B, ha dominato il torneo conquistando la massima serie con tre turni di anticipo: miglior gioco espresso, difesa di ferro, centrocampo formidabile, un Fabbrini scatenato in zona gol, oltre a una grande coesione nello spogliatoio, sono state le armi, sportivamente parlando, che hanno portato al trionfo. Un trionfo costruito nel

novembre del 2000 quando Gigi Montagnani, con una decisione drastica, chiamò alla sua corte il direttore generale Dorianò Tosi e Gianni De Biasi in panchina. Un binomio vincente che, operata un'autentica rivoluzione sul mercato, ha condotto la squadra prima in B quindi in paradiso. Lo scomparso presidente fu privato dal destino della gioia di vedere all'opera il Modena che aveva sempre sognato, una formazione che, trascinata da Grieco, Pasino, Milanetto, Ponzo, Balestri e Fabbrini, ha saputo battere una concorrenza agguerrita e momenti di sconforto come la scomparsa del presidente e il dramma vissuto da Francesco Bortolotti. Una squadra che ha saputo soffrire sul campo e fuori, ma che proprio nelle difficoltà,

oltre che sulle indiscusse qualità tecniche e atletiche, ha potuto contare su valori morali decisivi anche nella competizione sportiva. Che il Modena ha affrontato con successo fin dalle primissime giornate, rimanendo costantemente nelle primissime posizioni: le sconfitte di Napoli e Como nel girone di ritorno avevano creato apprensione, ma i canarini hanno saputo rialzarsi e allungare nuovamente con cinque vittorie consecutive su Palermo, Reggina, Sampdoria, Cittadella e Genoa. Proprio a Marassi c'era l'appuntamento con la storia e il Modena di De Biasi lo ha onorato scatenando l'entusiasmo della città. Quattromila tifosi al seguito dei canarini in Liguria, settemila ad attendere il ritorno della squadra





al Parco Novi Sad per il primo assaggio della festa promozione. La Modenamania, già esplosa per la promozione in serie B, è diventata un fenomeno di costume in una città che aveva spostato tutto il suo affetto verso la pallavolo e la Ferrari, ma che ora lo sta elargendo a piene mani anche alla sua squadra di calcio. Che adesso deve affrontare il salto di categoria. Romano Amadei, l'uomo che si è incaricato di rilevare l'eredità di Montagnani, ha già rinnovato la fiducia a Dorian Tosi e a Gianni De Biasi e punta deciso ad affrontare i campioni e i miliardi della



massima serie affidandosi al nucleo storico del Modena, rinforzato da pochi ma adeguati ritocchi. Il Modena si accosta alla serie A con la stessa determinazione e

lo spirito che hanno permesso al Chievo di essere protagonista in un mondo dove chi non ha miliardi a palate da investire rischia di essere stritolato. Conferma dell'organico attuale, programmazione, spirito di gruppo e meccanismi tattici collaudati dovranno essere il trampolino di lancio della squadra di De Biasi, che ha un problema: il Braglia. Il glorioso stadio necessita di un consistente intervento di maquillage sul quale amministrazione comunale, società e tifosi stanno discutendo. Il Modena ha onorato la città, la città onori il Modena.



FILIPPO  
MARELLI

**L**o scudetto della pallavolo dopo cinque anni torna a casa



**L'**campioni dell'Italia siamo noi". Si alza forte il grido del popolo gialloblù travolto dalla genuina e geminiana passione per il volley.

Dopo cinque anni, Modena torna tricolore: il 22° per la città (3° dell'era Vandelli). Lo scudetto più bello, hanno detto in molti perché arrivato con un copione scritto da un regista di film gialli.

Innanzitutto la finale: Casa Modena ha superato la Sisley Treviso in quattro partite e l'apoteosi è stata vissuta in gara 4 al PalaPanini. C'era una città intera al Palazzo, oltre 7000 persone per un match thrilling chiuso 20-18 al quinto set grazie ad un errore del russo Fomin. Allora è scoppiata la festa: incontenibile, travolgente,



contagiosa. Andrea Giani, il capitano coraggioso, è salito sul tavolone con la Coppa in mano ed è stato delirio. Uno scudetto bellissimo, incredibile, anche perché sofferto e fortissimamente voluto. È stata una stagione strana e travagliatissima quella gialloblù: le tante delusioni, la scialba regular season, le disfatte in Coppa Cev e Coppa Italia. Le critiche, gli infortuni e le polemiche, poi la trionfale cavalcata nei play-off: nei quarti con Milano, in semifinale contro Ferrara e nella finalissima contro gli avversari storici di Treviso. Uno scudetto firmato da tutti, la vittoria del gruppo hanno detto gli stessi protagonisti. La

vittoria del presidente Giovanni Vandelli e la sua rivincita personale dell'ex allenatore Daniele Bagnoli (oggi proprio alla Sisley), la vittoria dell'allenatore Angelo Lorenzetti (al suo primo play-off, lui che dopo quattro giornate e tre sconfitte aveva addirittura presentato le dimissioni, la vittoria del direttore sportivo Stefano Recine che ha costruito e difeso sempre la squadra, la vittoria di una società e di tutti i suoi preziosi collaboratori. E quindi lo scudetto di una squadra forte dentro e fuori. I terribili "vecchietti" Giani, Cantagalli e Gardini ne sono stati l'ossatura: Highlander che sanno solo vincere. Poi tutti gli altri da Bum Bum Roman Iakovlev, il braccio armato gialloblù, a Lloy Ball, il regista americano venuto dall'Indiana per vincere al cospetto del maestro Vullo. Lo scudetto anche di Bovolenta e Pippi, di Tagliatti e Frosini, di Kazakov, Gortzen e Laurilla. Ognuno ha messo il suo mattoncino ed oggi può esultare insieme a tutta la città che vive un momento magico nello sport. "Modena caput volley", hanno scritto i tifosi della curva e la tradizione è tornata di meravigliosa attualità. Dopo le feste, si apre il capitolo che riguarda il futuro: sette titolari in scadenza di contratto, lo sponsor Italia Salumi idem, il d.s. in bilico. Se ne parlerà nei prossimi giorni. Intanto nell'aria si sente ancora una musica soave: 8 maggio 2002 "I campioni dell'Italia siamo noi".



# IL VILLAGGIO DELLO SPORT



**D**al 25 al 28 maggio in Piazza Grande a Modena sorgerà il Villaggio dello Sport. Obiettivo dell'iniziativa è mostrare come lo sport sia una delle poche pratiche di vita che non hanno, o meglio hanno poche controindicazioni, se vissuto in maniera consapevole, qualificata e con serenità.

E lo sport praticato anche in ambienti non idonei, per strutture o per situazione politica ed economica, è un momento socializzante, aggregante, che unisce il tessuto sociale.

Nel Villaggio il CSI vuole coinvolgere tutti, per questo propone un programma completo d'attività ludiche e sportive, idoneo a rispondere agli interessi di quanti vogliono essere liberi di praticare uno sport. In piazza si può giocare una breve partitella a pallavolo a ranghi e a tempi ridotti. Il ragazzino può, invece, partecipare al momento di Giocasport, pensato e creato per la sua formazione culturale ed atletica. Si gioca, ci si diverte in un'atmosfera familiare, senza l'accanimento agonistico che, a volte, si vede nello svolgersi dell'attività sportiva normale. L'agonismo senza eccessi è necessario: ci si batte per "qualcosa" anche nella vita quotidiana. Guai, però, ad esagerare! La prima giornata (sabato 25 maggio) del Villaggio dello sport in Piazza Grande è dedicata agli studenti delle superiori di Modena e provincia, lunedì 27 parteciperanno le scuole elementari, martedì 28 maggio saranno protagoniste le scuole medie, mentre domenica 26 maggio saranno coinvolte le famiglie, i ragazzi e i cittadini.

Molto interessante il "Senatus" di sabato sera alle ore 20.30: un incontro con S.E. Mons. Mariano de Nicolò, Vescovo delegato Pastorale Sport della CEER, la Prof.ssa Vera Negri Zamagni, Vicepresidente della Regione Emilia-Romagna, Ernesto Olivero del Sermig/Arsenale della Pace di Torino, Edoardo Patriarca, Pre-sidente Nazionale AGESCI e Edio Costantini, Presidente Nazionale CSI.

Nelle quattro giornate ovviamente lo sport sarà il protagonista assoluto con tornei di calcio, volley, atletica, orienteering, free-sport; non mancheranno i beniamini degli sportivi che nell'incontro del 27 maggio alle ore 18.30 potranno abbracciare gli atleti del Modena Calcio, della Daytona Volley- Casa Modena e dell'Edison Volley.

Il Villaggio dello sport vuole inoltre sostenere il Progetto Ain Arik, un villaggio della Cisgiordania, a metà strada fra Gerusalemme e Ramallah, la cui popolazione è per due terzi di religione musulmana e un terzo cristiana.

Qui il Centro Sportivo Italiano, Caritas, Associazione Piccola Famiglia dell'Annunciata, Overseas e Comune di Modena, costruiranno un centro sportivo polifunzionale, utilizzabile in primo luogo per attività di supporto all'attività didattica delle due scuole del villaggio, oltre che per attività ricreative che permettano ai numerosi bambini e ragazzi di stare insieme, pur nelle difficili e ancora persistenti condizioni di guerra.

Insomma sarà un Villaggio di sport, di pace e di festa.

villaggio  
dello sport

7

SPORT

**Q**uattro giorni di sport, incontri e dibattiti per promuovere la vita e la pace. Un'iniziativa del C.S.I.

Info:  
Villaggio dello sport  
Sede Organizzativa:  
CSI MODENA  
viale Monte Kosica, 124  
41100 Modena  
Tel. 059/23.60.68  
Fax 059/22.19.61

**T**erza  
edizione della  
Biennale  
Giovani  
Artisti  
modenesi

ANNA LISA  
BONDIOLI  
Private houses. 2001  
stampa digitale  
lambda

Biam3

Ottantadue giovani hanno preso parte al concorso "B-Giam 3", la Biennale Giovani artisti modenesi promossa dalla Provincia di Modena, giunta alla sua terza edizione dopo quelle del 1996-'97 e del 1999; e una simile partecipazione è una straordinaria corrispondenza all'impegno dell'Amministrazione Provinciale volto a valorizzare l'arte contemporanea e in particolare la ricerca di nuovi linguaggi espressivi. Un'apposita commissione, composta da Walter Guadagnini, Franco Vaccari e Graziella Martinelli Braglia, ha effettuato la selezione di dieci giovani artisti che ora espongono le loro opere nella chiesa di S. Paolo, dall'11 maggio al 9 giugno, con l'allestimento di Fausto Ferri. La mostra, corredata da catalogo, comprende opere grafiche, pittoriche, di fotografia e d'installazione e intende restituire il sondaggio di una realtà artistica variegata e complessa, in continua attitudine sperimentale.

# SARANNO FAMOSI

**A**nna Lisa Bondioli, Lucio Domenico Cavallari, Alfio Consoli, Gianmaria Conti, Evelyn Daviddi, Leonardo Greco, Michela Lorenzi, Letizia Lugli, Luca Lumaca, Annalisa Serino, i dieci autori segnalati dalla Biennale Giovani Artisti modenesi.

Confluiscono, in questa mostra allestita sotto le volte antiche della chiesa di San Paolo, esperienze diversificate, che si inverano lungo percorsi individuali dalle connotazioni eterogenee. Ecco allora liberamente riaffiorare eredità culturali, ad esempio nell'utilizzo della pittura, ma sotto il segno di una libertà creativa che attinge alla pop art e al linguaggio pubblicitario, come nelle opere di Leonardo Greco, in una parentoria



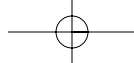
rappresentativa di carattere cartellonistico; o, ancora, una pittura colorita da un simbolismo onirico - quella delle tele di Michela Lorenzi - che dietro a fluttuanti presenze decontestualizzate sembra nascondere messaggi di sottile inquietudine.

La fantasia lievita sui fogli delle illustrazioni grafiche, i quali squadernano un discorso di tono favolistico e narrativo, dal codice iconografico in apparenza "semplice", ma che in effetti compendia mes-tiere, conoscenza e sensibilità, perché la chiarezza del linguaggio - specie se rivolto all'utenza infantile - è difficile traguardo, ma brillantemente raggiunto da Evelyn Daviddi e da Annalisa Serino. La bidimensionalità del piano è superata nelle installazioni polimeriche: Letizia Lugli allestisce sulla parete una sorta di Wunderkammer, l'antica stanza delle meraviglie, dove ogni oggetto racchiude un contenuto, una storia, una curiosità. L'installazione s'esprime anche nel disgregare l'unitarietà di un evento in un mosaico di fotogrammi: è la miriade d'immagini che propone Gianmaria Conti, e ciascuna di esse isola una trincea di vie, una microstoria in cui aggallano personaggi, gesti, stati d'animo, in una coinvolta eppur lucida analisi del vissuto.

La fotografia, nell'elaborazione computerizzata di Lucio Domenico Cavallari, giunge ad appropriarsi dell'intercambio dell'orizzonte, in una globalità di visione a 360 gradi; oppure può sezionarla in sequenze di frammenti, secondo una formula di scomposizione-ricomposizione che nega l'ottica tradizionale, per rivendere uno spazio sog-

**B-Giam3**  
**Biennale Giovani artisti modenesi - 3ª edizione**  
11 maggio - 9 giugno 2002  
Chiesa di San Paolo  
Via Francesco Selmi, Modena  
orari  
feriali: 17-19  
sabato e domenica:  
11-13 / 17-19  
lunedì chiusura  
per informazioni  
tel. 059 209 440  
<http://www.provincia.modena.it>





gettivo e arbitrario in cui ricreare la realtà. Il mezzo fotografico diviene, per Alfio Consoli, strumento di riflessione su un paesaggio o un intervento artistico, in questo caso un celebre episodio di land art, il Cretto di Burri a Gibellina: superando il mero carattere documentario, la fotografia giunge a proporsi come trasfigurazione poetica e commento emotivo.

L'obiettivo può costruire gli scenari degli anonimi racconti narrati da Anna Lisa Bondioli, scomodamente sospesi fra dimensione pubblica e sfera privata: la facciata di una casa, la tenda come filtro con l'esterno..., in un accostamento-opposizione che suggerisce atmosfere d'ambiguità. La fotografia può infine fermare gli elementi di un gioco mentre pongono in scena rappresentazioni inquietanti - quelle di Luca Lumaca -, in un effetto di *depaisement*, di spiazzamento, fra contestualizzazione ludica e azione drammatica.

Sono tutte opere di autori per i quali il fare arte si traduce - e ben emerge dal curriculum di ciascuno - in "partecipazione" alla società, nei suoi vari processi legati alla produzione, all'educazione e alla cultura, all'intrattenimento. È, la loro, una progettazione arti-



**ALFIO CONSOLI**  
Carnival – identità complessa. 2001  
installazione di dettagli fotografici stampe ink jet su carta montate su forex

**LUCIO DOMENICO CAVALLARI**  
Flum. 2002  
sequenza di foto elaborate a computer, cm. 30 x 150



stica in continuo dialogo con la realtà: da un lato se ne lascia contaminare, dall'altro vi si proietta, permeandola e arricchendone le trame quotidiane di nuovi valori.

### ANNA LISA BONDIOLI

Nata a Mirandola, risiede e lavora a San Felice sul Panaro. Con una borsa di studio Erasmus, ha frequentato la Thames Valley University di Londra. Nel 2001 segue un workshop fotografico tenuto da Martin Parr a Fabrice, Treviso. Specializzata in computer grafica e in fotografia, ha all'attivo varie mostre personali, tra cui nel 2000 quella alla Galleria Civica di Modena, e partecipazioni a collettive a Roma, Torino, Padova, a Lubiana (Slovenia).

*Private houses.* 2001  
stampa digitale lambda

### LUCIO DOMENICO CAVALLARI

Nato a Reggio Calabria, risiede a Fiorano. Ha esperienze nel campo della progettazione grafica. Nel 1999 si è classificato primo, nella sezione disegno in bianco e nero, al concorso "Un Natale fatto ad Arte" promosso dai Lions Modena Es-tense. Ha compiuto uno stage presso il Barutzki Design di Amburgo. Ha partecipato a diverse esposizioni.

*Autoritratto.* 2002  
sequenza di foto elaborate a computer, cm. 30 x 150  
*Skip the light.* 2002  
sequenza di foto elaborate a computer, cm. 30 x 150  
*Flum.* 2002  
sequenza di foto elaborate a computer, cm. 30 x 150

### ALFIO CONSOLI

Catanese, vive e lavora a Modena. Grafico freelance, opera nel campo della ricerca fotografica e della comunicazione visiva come elaboratore di immagini al computer. Collabora alla realizzazione di cataloghi, materiale pubblicitario-promozionale e stand fieristici. Ha esposto in mostre personali e collettive, tra cui *Portes*



**GIANMARIA CONTI**  
Galleria Civica di Modena.  
Carnival – identità complessa. 2001  
installazione di dettagli fotografici stampe ink jet su carta montate su forex

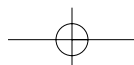


*Ouvertes e Papiers d'Europe*, tenutesi a Parigi.  
*Direzione sud.* 2002  
Cretto di Burri  
serie di 24 foto a colori

### GIANMARIA CONTI

Nato a Sassuolo, risiede e opera a Milano, sperimentando in particolare tecniche di rielaborazione fotografica. Ha all'attivo installazioni e allestimenti per gallerie e privati. Numerosissime le esposizioni a cui ha preso

**EVELYN DAVIDDI**  
"Carmen", da Prosper Mérimée  
serie di due tavole: acrilico su cartoncino





**LEONARDO GRECO**  
Cartoon picture: no more tears to cry. 2001  
olio su tela



**LUCA LUMACA**  
Lego suicide. 2002  
stampa lambda su duratrans



**ANNALISA SERINO**  
La bella Lucia e l'alfiere del re, 2001  
serie di due tavole:  
tecnica mista su cartoncino, cm. 27 x 33

parte, a Roma, Londra, Madrid, Berlino, Parigi, New York, Chicago... Tra le frequenti personali, quelle del 1999 al Palazzo Ducale di Pavullo e del 2002 alla Galleria Civica di Modena.

*Carnival - identità complesse*. 2001  
installazione di dettagli fotografici  
stampe ink jet su carta montate su forex

### EVELYN DAVIDDI

È nata a Carpi, dove risiede e lavora. Ha illustrato varie pubblicazioni, album, libri gioco e riviste per bambini e ragazzi per edizioni italiane ed estere; ha elaborato un testo di Educazione Artistica per le Scuole medie inferiori. Ha curato materiale pubblicitario riguardante la scuola e le politiche sociali. Nelle numerose esposizioni di prodotti editoriali per l'infanzia a cui ha partecipato, ha ricevuto menzioni d'onore.

*"Carmen"*, da Prosper Mérimée  
serie di due tavole:  
acrilico su cartoncino

### LEONARDO GRECO

Nato a Modena, risiede e lavora a Piumazzo di Castelnuovo Emilia. Ha preso parte con i suoi dipinti a varie esposizioni collettive e ha allestito numerose mostre personali.

*Cartoon picture: no more tears to cry*. 2001  
olio su tela

### MICHELA LORENZI

Nata a Pavullo, abita a Serramazzoni. Grazie a una borsa di studio Erasmus, nel 1998 ha frequentato l'Hochschule der Künste di Berlino. Nel 2000 ha vinto il premio di pittura nella rassegna "Arte in contemporanea" di Modena. Ha partecipato a numerose esposizioni collettive e iniziative culturali; ha all'attivo varie personali, di cui una nel '99 alla Galleria Civica di Modena.

*Irma*. 2001  
olio su tela, cm. 160 x 100

**MICHELA LORENZI**  
*Irma*. 2001  
olio su tela, cm. 160 x 100



## PREMIO "GIORGIO CORNIA"

**N**ell'ambito della 3ª Biennale Giovani Artisti modenesi si è proceduto all'assegnazione del Premio "Giorgio Cornia", intitolato al critico modenese per ricordare la sua attività nel campo della promozione artistica. Tra i dieci artisti espositori, la Commissione del concorso ha attribuito il premio ai seguenti tre autori: 1° premio di 2.000 euro a Gianmaria Conti, 2° premio di 1.000 euro a Michela Lorenzi, 3° premio di 500 euro a Letizia Lugli.

### LETIZIA LUGLI

È nata a Carpi, ove risiede e lavora. Si sta specializzando nella progettazione e nella realizzazione di abiti a tema, con i quali ha preso parte a mostre ed eventi presso l'Accademia di Bologna, la Fiera del riciclaggio "Recicla" di Rimini e a manifestazioni organizzate dai Comuni di Vignola, Carpi, Castelvetro.

*Piccole espressioni dell'anima*. 2001  
installazione balsa, stoffa, carta, filo di rame, piombo...

### LUCA LUMACA

Modenese, vive e lavora a Casinalbo. Svolge l'attività di fotografo pubblicitario, collaborando con studi di posa della provincia modenese. Ha realizzato servizi fotografici per aziende nazionali e internazionali e video clip trasmessi dalle principali emittenti musicali. Ha partecipato al Premio Arte 2000 di Milano, ricevendo il diploma di merito per la fotografia.

*Lego suicide*. 2002  
stampa lambda su duratrans

### ANNALISA SERINO

Nata a Carpi, dove abita e lavora, si è aggiudicata il Premio "Giorgio Cornia" della Biennale Giovani artisti modenesi, 2ª edizione. Nel '99 ha vinto una borsa di studio Erasmus presso l'Università di Belle Arti di Granada. Ha all'attivo frequenti partecipazioni a mostre e a progetti culturali, con esperienze di decorazione, di progettazione grafica e di illustrazione di edizioni per l'infanzia.

*La bella Lucia e l'alfiere del re*, 2001  
serie di due tavole:  
tecnica mista su cartoncino, ciascuna cm. 27 x 33



**LETIZIA LUGLI**  
*Piccole espressioni dell'anima*. 2001  
installazione balsa, stoffa, carta, filo di rame, piombo...



# LE LETTERE DEL DUCA

**I**n occasione del 150° anniversario dei francobolli Estensi, Vaccari srl di Vignola organizza una mostra celebrativa a Modena dal 31 maggio al 9 giugno 2002 presso la Chiesa di San Carlo (via San Carlo, 5 - centro storico), gentilmente concessa dalla Fondazione Collegio San Carlo.

L'inaugurazione ufficiale è fissata per il 1° giugno alle ore 17.00, giorno coincidente con l'emissione del francobollo celebrativo e relativo annullo speciale a cura di Poste Italiane - Divisione Filatelia, che interverrà in loco con un ufficio postale distaccato, appositamente riservato per tutta la durata della mostra.

La mostra, avviene sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi, e con il patrocinio di Senato della Repubblica, Camera dei Deputati, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Ministero delle Comunicazioni, Poste Italiane

S.p.a., Regione Emilia-Romagna, Prefettura di Modena, Comune di Modena, Camera di Commercio Industria Artigianato Agricoltura di Modena, Accademia Militare di Modena, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Comune Città di Vignola, Accademia Nazionale di Scienze Lettere e Arti di Modena, Deputazione di Storia Patria per le Antiche Provincie Modenesi, Académie Européenne de Philatélie, Club de Monte-Carlo de l'Elite de la Philatélie. È una mostra antologica e allo stesso tempo didattica in quanto rievoca, con francobolli, corrispondenze e documenti, quanto di meglio è stato possibile reperire nelle collezioni presso privati collezionisti tuttora esistenti.

La mostra inizia documentando come veniva spedita la corrispondenza prima che fossero introdotti i francobolli nel sistema postale del Ducato, prosegue con i saggi, le prove di stampa delle tipologie adottate e le affrancature sulle corrispondenze dirette nel territorio italico e all'estero.

Sono espone anche tutte le impronte o bolature in uso nei 32 uffici postali che erano funzionanti nel territorio del Ducato, tra cui ne spiccano molte estremamente rare oltre all'unica nota dell'ufficio postale di Zocca. Un'ampia panoramica è dedicata al periodo Risorgimentale

(1859 - Il guerra per l'Indipendenza), illustrando tutte le vicende storiche e storico-postali che si sono susseguite nel nostro territorio.

Una singolare testimonianza è riservata anche alla posta che giungeva a destinazione in tempi che sono oggi impensabili, anche utilizzando la tecnologia attuale, i super treni, gli aerei e le autostrade. Nonostante l'uso solo di cavalli, prima ancora dei lenti treni post sperimentali, riuscirono, in forza di convenzioni postali tra ogni stato, a far giungere in serata a Milano, Firenze o Venezia una lettera spedita in prima mattina da Modena, in due giorni a Torino e in tre a Roma!

Spedire una lettera all'epoca del "Duca" era l'unico modo per comunicare e non solo per inviare dei

V.V.

Lettera spedita da Aulla a Vienna del 18 gennaio 1856 affrancata per lire 2,40 con unico blocco di sedici esemplari da cent. 15 giallo.

**M**odena  
1852-2002,  
francobolli  
e lettere.

150°  
Anniversario  
dei Francobolli  
Estensi.  
Le più grandi  
rarità  
del Ducato  
di Modena



Lettera raccomandata spedita da Reggio a Milano del 3 agosto 1859, affrancata per una lira con il raro esemplare isolato.



Lettera spedita da Carrara a Filadelfia del 13 dicembre 1859 affrancata per lire 2,40 con striscia di tre del raro francobollo da 80 cent.

saluti, che non era d'uso se non alla fine della comunicazione "ufficiale" scritta su carta, spesso di non buona qualità, con penna, pennino e calamaio, se non ancora, per gli irriducibili, con la penna d'oca. Il telegrafo, pur già in uso, veniva utilizzato esclusivamente per motivi di Stato a causa dell'alto costo del servizio rispetto a quello postale. Tutto ciò, ma anche tanti altri particolari, sono documentati nel catalogo e nella mostra, certamente irripetibile, che vedrà ancora una volta Modena Capitale di Ducato.

**Modena 1852-2002  
Francobolli e lettere  
Le più grandi rarità del  
Ducato di Modena**  
Modena Chiesa di San Carlo  
Via San Carlo 5  
31 maggio - 9 giugno  
a cura di  
Vaccari Filatelia-Editoria  
Via Buonarroti 46, Vignola  
Tel. 059 764106 Fax 059  
760157  
orario continuato 10 - 20  
Ingresso libero  
Tutte le informazioni al sito  
[www.modena1852.it](http://www.modena1852.it)  
visite guidate gratuite su  
prenotazione tel. 059 764106.  
Catalogo - Vaccari Editori

R.A.

**R**iapre l'ala ovest con bookshop, caffetteria, postazioni multimediali e laboratori. Un cortile allestito con reperti di età romana. Nuova sistemazione per le opere di Graziosi



## CAMBIA VOLTO IL PALAZZO DEI MUSEI

**O**tto postazioni per collegarsi a internet, visionare cd-rom e videocassette, un bookshop con cataloghi e pubblicazioni, una caffetteria dove si possono consultare anche riviste d'arte, un punto informativo per il pubblico. Cambia volto il pianoterra del Palazzo dei Musei, al termine di un lavoro di progettazione e allestimento durato quasi tre anni. Il progetto è stato curato e finanziato dal Comune di Modena, che si è avvalso della collaborazione dell'architetto Giovanni Leoni, con il contributo della Provincia e dell'Associazione industriali.

I nuovi spazi costituiscono il sistema di accoglienza complessivo del Palazzo e degli istituti statali e comunali che vi hanno sede: la Galleria Estense e la Soprintendenza per il patrimonio storico artistico e demotnoantropologico di Modena e Reggio Emilia, la Biblioteca estense universitaria, i Musei civici, la Biblioteca civica d'arte Luigi Poletti, l'Archivio storico comunale, il Museo lapidario estense.

Pur mantenendo un accesso da piazzale Sant'Agostino, il Palazzo ha ora l'ingresso principale al numero 5 di viale Vittorio Veneto. Nel Cortile nord il pubblico trova i servizi di accoglienza, cioè la reception, il guardaroba, un bookshop con cataloghi e pubblicazioni e una caffetteria, aperta anche a chi non si reca in visita agli Istituti, dove si possono consultare riviste d'arte e cataloghi di mostre.

La parte più innovativa è rappresentata da due grandi schermi e dalle otto postazioni multimediali, a disposizione del pubblico tutti i giorni dalle 8.30 alle 19 (tel. 059 200125), che consentono di accedere ad una ricca selezione di siti internet, banche dati, cd-rom e

videocassette prodotti da musei e istituti culturali modenesi e regionali e dal Circuito delle Città d'arte. Ma le novità non sono finite. Un laboratorio, diviso in tre sale e dotato di computer, sostiene le attività per le scuole e la città di tutti gli Istituti del Palazzo dei Musei e consente a studenti, insegnanti e appassionati di svolgere attività pratiche per conoscere i materiali, comprendere le fasi di realizzazione di un manufatto e le difficoltà che uno scultore, un pittore, un decoratore di carte ha dovuto superare per creare la

propria opera. Il Cortile centrale del Padiglione dell'ala ovest è destinato al Lapidario romano dei Musei civici e accoglie materiali archeologici recuperati a partire dagli anni '60.

Tra i reperti più rilevanti, la monumentale ara funeraria del centurione Publio Clodio, il frammento con raffigurazione di prora di nave, forse appartenente ad un comandante di flotta di età augustea, la stele funeraria del tonsor Lucius Rubrius Stabilio e quella del tintore di tessuti Caius Purpurarius Nicephor, il grande concio curvilineo con la dedica di Publius Aurarius Crassus, veterano di Augusto, che ricoprì importanti cariche nel governo della città e si fece erigere a testimonianza del proprio prestigio un imponente monumento a corpo cilindrico.

Completano il percorso le sale destinate alla gipsoteca Giuseppe Graziosi. La nuova sistemazione permette di unire ai gessi, ai dipinti e ai bronzi provenienti da donazioni e acquisti anche un cospicuo nucleo di disegni, litografie e incisioni donati dai figli dell'artista. Le opere raccolte nella gipsoteca - da "La maldicenza" (1905-1910) a "La lupa" (1912), dal "Monumento equestre a Mus-solini" (1929 circa) al "Il figlio della gleba" (1938) fino alla "Fontana dei fiumi Secchia e Panaro" (1938) - permettono di ricostruire la vicenda artistica di Graziosi, che nel marzo 2003, in occasione del sessantesimo della morte, sarà celebrato dal Museo civico, dalla Galleria civica e dal Comune di Savignano con una mostra a Palazzo Santa Margherita. Sarà l'occasione per valorizzare la recente acquisizione da parte del Museo del ricchissimo archivio fotografico donato dagli eredi nel 1998 e composto da oltre 2 mila lastre fotografiche.



# CITTÀ IN FESTA

A CURA DI  
MARINA BERNI

13

CARTELLONE

## 22 - 26 MAGGIO CASTELNUOVO

Centenaria fiera di maggio. In piazza Roma ad ingresso gratuito concerti il 24 del Banco del Mutuo Soccorso con Eugenio Finardi e il 26 i Dik Dik. Mercato ambulante il sabato mattina e dal pomeriggio fino alla domenica stand e bancarelle, aperti tutti i giorni invece le osterie e la gastronomia

## 24-25 MAGGIO MODENA

Mak P100, cento giorni alla nomina a sottotenente. La manifestazione si apre con l'esibizione della banda dell'esercito cui seguirà lo schieramento del reggimento allievi che raggiungerà il parco Novi Sad dopo aver sfilato per le vie cittadine. Al tradizionale passaggio della stecca accademica, seguiranno le premiazioni degli allievi migliori poi saggio ginnico ed equestre. Alla cerimonia presenzierà il Ministro della Difesa e il capo di Stato maggiore. La sera del 25 nel cortile d'onore del Palazzo Ducale tradizionale ballo delle debuttanti

## 24-25-26 MAGGIO MODENA

16a Mostra scambio di auto, moto e cicli d'epoca nell'area di Ponte Alto dalle 7 alle 20. Info 059/686266

## FINO AL 26 MAGGIO MIRANDOLA

"Maggioinfiera". Il programma prevede oltre agli stand della fiera camporaria, il 24 concerto dei The Swingers, il 25 in teatro al mattino "Luomo dal fiore in bocca", nel pomeriggio mercatino delle curiosità e alla sera concerto dei Pitura Freska e di Nilla Pizzi, il 26 sin dal mattino mercatino, nel pomeriggio spettacolo di danza e burattini, mentre la sera jazz con Henghel Gualdi e la sua orchestra e spettacolo di cabaret

## 25-26-27 MAGGIO MODENA

Rosa Pomposa, la festa delle rose. Nella omonima piazzetta e nelle vie adiacenti iniziative a tema. Il 26 inoltre Festival del giardino e del collezionismo botanico. Esposizioni all'orto botanico e nel giardino ducale, concorso botanico, mostre di pittura, concerti, laboratori didattici, iniziative varie delle associazioni del centro



## 25-26 MAGGIO MODENA

8ª Manifestazione aquilonistica nazionale nel Parco Ferrari. Il 25 dalle 10 alle 19 verranno distribuiti aquiloni e gli esperti faranno provare quelli acrobatici, il 26 dimostrazioni di volo dei clubs partecipanti, premiazioni e prove dei bambini

## 26 MAGGIO MODENA

Cortili Aperti: passeggiate con visite guidate alla scoperta degli edifici storici di Corso Canalgrande nord. Il ritrovo è a Palazzo S.Margherita agli orari: 11.15-11.30-11.45-16.15-16.30-16.45-17. Le guide forniranno cenni storici sui Palazzi Tardini, Sassoli, Menotti, Cesis, Boschetti, Sabbatini, le Scuderie Ducali, il Teatro Comunale e il Palazzo Ducale. La visita sarà allietata anche da concerti e letture di poesie. Le dimore storiche sono comunque ad ingresso libero dalle 10 alle 13 e dalle 15 alle 19

## 26 MAGGIO CARPI E FIORANO

A Carpi "Una città da giocare" grande festa dei bambini con giochi, spettacoli, musica, laboratori e animazione in piazza Martiri.

A Fiorano il paese si anima con la festa dedicata ai ragazzi con tante iniziative

## 31 MAGGIO - 2 GIUGNO BASTIGLIA

Festa della civiltà contadina. Il sabato musica da ballo e apertura del Museo, la domenica mercato, spettacolo di burattini nel Museo, mostra di hobbistica

## GIUGNO MARANELLO

Nell'intero mese di giugno, la città si anima con gare sportive, mostre, concerti, spettacoli e nei fine settimana negozi aperti anche la sera e mercatini ambulanti

## MERCURDO

A Castelvetro tutto è pronto per ospitare artisti astrusi, installazioni improponibili, spettacoli incontentabili, performances in ordine sparso, mercatini curiosi, mostre, per la festa del Mercurdo, il mercato dell'assurdo che si svolge **dal 31 maggio al 2 giugno**. L'iniziativa inconsueta e bizzarra si caratterizza nuovamente come forum di idee, luogo di confluenza di proposte dissonanti, illogiche, contraddittorie, incongruenti, spazio della mente, spazio demenziale per creativi incollocabili e ispirati. Luoghi informali sono trasformati in aree di evento dove saranno presentati allestimenti sensoriali e scenografici, performances, di danza e musica, spettacoli itineranti e non, intrattenimenti rivolti ai bambini, esposizioni e installazioni scelte tra numerose proposte pervenute. Al festival partecipano il gruppo degli Spavaldi, Lorella Zocca, Fabio Neri, Sergio Smerieri, Moreno Ferrari, Alterugo, Sicuteria in Principio con lo spettacolo TUBI, le ASSUR-D, Giovanni Fusetto, Anonima Teatro, Angela Laurulli, Roberto Papetti, Eugenio Silvestrini e molti altri ancora

## 1-9 GIUGNO RAVARINO

Sagra di Sant'Antonio e fiera

## 2 GIUGNO MODENA E MARANELLO

A Modena festa dei bambini nel Giardino Ducale. Viaggio interattivo nel racconto "Il Piccolo Principe" con animazioni, laboratori d'arte, giochi fra pupazzi e burattini, lancio di paracadutisti.

A Maranello altra festa dei bambini e dei ragazzi. Il paese si trasforma in ogni angolo diventando una città per la gioventù. Saranno allestiti spazi per giocare, dipingere, creare oggetti di hobbistica, mostre, il tutto in una cornice animata da giocolieri e maghi

## 2 GIUGNO MODENA

"La modeneseità è un soffio leggero..." serata di dialetto al Caffé Concerto in piazza Grande con Benedetto Benedetti, Franco Bisi, Giancarlo Montanari, Vanna Panciroli, Luciano Zanasi e musica con Pippo Casarini, Paolo del Carlo, Lorena Fontana, Nano Sala. Presenta Beppe Zagalia. Ore 21 ingresso gratuito.

## 8-9 GIUGNO PRIGNANO

7a Sagra della gastronomia montana e camminata Montebanzzone-Cimone

## È TEMPO DI CILIEGIE

Vignola dedica una festa al simbolo della città con mostra mercato che valorizza l'enogastronomia, il folclore e la cultura. La fiera si tiene all'interno del vecchio mercato ortofrutticolo dove sono presenti diversi stand degustativi dei prodotti e delle tradizioni locali e stand sull'attività sociale del territorio. La fiera si articola su due week end: **il 24-25-26 maggio e 31 maggio-1-2 giugno**. Il 26 spicca la rassegna nazionale di ballo folk e moderno e il lancio dei paracadutisti, mentre il 2 mercato nel centro, esibizione dei frustatori, e taglio della crostata chilometrica fatta di marmellata di ciliegie, prodotta dagli artigiani locali. Durante la manifestazione sarà possibile visitare l'acetaia comunale, vedere mostre di pittura, fotografia e bonsai, assistere a dimostrazioni sportive, partecipare a laboratori didattici.

LE DATE DEGLI EVENTI POSSONO SUBIRE VARIAZIONI



### INFIORATA DEL CORPUS DOMINI

**Pievepelago** celebra la festa del Corpus Domini il **2 giugno** con la tradizionale Infiorata durante la quale vengono realizzati suggestivi tappeti floreali lungo la storica via Tamburù, quest'anno rifatta in pietra antica e illuminata da luci suggestive. L'Infiorata di Pievepelago non ha origini antichissime, contrariamente a quelle del Lazio (in particolare Genzano) risalenti al 1600 quando il Papa stesso incaricò alcuni pittori (tra cui anche il Bernini) di realizzare ogni anno, inizialmente il giorno di S. Pietro, un mosaico floreale. La prima notizia sinora reperita dell'Infiorata pievese risale a 69 anni fa, quando un cronista descrisse la processione del Corpus Domini lungo le vie del paese che erano cosperte di fiori freschi, mentre tutti i palazzi e le più umili case erano addobbate con arazzi, festoni e vasi di fiori e sempreverdi. Circa un mese prima del Corpus Domini gli infioratori si ritrovano per decidere l'acquisto dei fiori dai mercati generali, poi il lavoro vero e proprio inizia tre-quattro giorni prima della festa quando si raccolgono nei dintorni fiori e felci con particolari tonalità di colore, come il maggiociondolo, l'acacia, la ginestra, la "palla di neve", le margherite. Alle prime luci dell'alba via Tamburù si anima: iniziano quelli incaricati di tracciare coi gessi i contorni dei disegni, i quali sono spesso soggetti religiosi o richiamanti fatti di attualità, poi cominciano quelli incaricati a riempire meticolosamente gli spazi secondo schemi di colori prestabiliti, con l'accorgimento di bagnare con acqua i petali più leggeri. Ultimi i tappeti si cerca di collegarli tra di loro con cornici e motivi ornamentali. Alle 12 transita la solenne processione e solo il sacerdote con l'Ostensorio calpesta il manto floreale, che resterà poi intatto fino a sera.

### 14-17 GIUGNO SAN FELICE

Fiera di giugno, tutte le sere spettacoli musicali in piazza, il 16 raduno di auto d'epoca, manifestazione "Musica e simpatia", gara di Hi-Fi car, mostre e manifestazione fotografica

### 15-16 GIUGNO CONCORDIA

"Naturalmente" nelle vie del centro mostra mercato di oggetti biologici, dai vestiti ai prodotti alimentari, convegno e intrattenimenti

### 15-16 GIUGNO PALAGANO

Fiera del ciaccio montanaro. Promozione dell'artigianato locale, delle antiche tradizioni, delle arti e mestieri dell'appennino, dei prodotti tipici locali in un contorno di spettacoli, concerti ed eventi culturali

### 16-29-30 GIUGNO LAMA

Festa del patrono il 16 e festa di San Pietro e Paolo nel week end successivo

### 16 GIUGNO MODENA

Giornata europea della cultura ebraica. In piazza Mazzini, alla mattina inaugurazione della mostra "Gli ebrei e la città. Immagini dagli album di famiglia", alle ore 11 e alle 18 spettacolo di burattini, dalle 16 alle 21 musiche della Vlahad Kletmer Band e danze ebraiche, che proseguiranno alle 21.30 al Caffè

### FOTOINCONTRI

A **San Felice** kermesse coordinata da Franco Fontana dedicata a tutti gli appassionati di fotografia che coinvolge fotografi illustri di alto livello. Il programma assai ricco prevede nei giorni **15 e 16 giugno** workshop fotografici tenuti da Adolfo Brunacci per il nudo, Rudy Faccin per la moda, Fulvio Roiter per il reportage e Mario Lasalandra che sarà regista di una performance surreale messa in scena da teatranti in costume mentre nella Rocca Estense si potranno visitare esposizioni fotografiche di vari autori e la mostra del 19° concorso fotografico nazionale "Città di San Felice" uno dei più prestigiosi nel suo genere a cui solitamente partecipano oltre 300 autori. Il 16 giugno sotto i portici ampia mostra mercato di attrezzatura fotografica usata e da collezione a cui partecipano oltre 100 espositori italiani ed esteri. L'evento clou sarà la serata del 15 giugno quando il famoso fotografo Gianni Berengo Gardini presso il Teatro illustrerà i suoi lavori di fotografo. Interessante infine l'iniziativa di Portfolio giunta alla sua 4ª edizione dove 4 esperti passeranno in rassegna i migliori lavori di fotografi provenienti da ogni parte del Paese. Non mancherà inoltre un ampio spazio riservato all'editoria fotografica per i cultori dell'immagine da sfogliare. Info [www.fotoincontri.it](http://www.fotoincontri.it) opp. tel. 0535/81369

Concerto in piazza Grande. Presso la Sinagoga due conversazioni: alle 10 sulla vita, la storia e la cultura ebraica e alle 16 sullo Shabbat, dalle 17 alle 19 visite guidate alla chiesa. Diversi ristoranti propongono menù delle tradizionali feste ebraiche. Info tel. 059/206660

### 16 GIUGNO MONTESE

Montese in fiore: mostra mercato di fiori e piante ornamentali e attrezzi per il giardinaggio, inoltre mercatino di artigianato e di antiquariato

### 16 GIUGNO LAMA

Si apre il sipario. Anteprema delle iniziative, spettacoli, rievocazioni storiche dell'estate appenninica modenese. Per tutta la giornata si susseguiranno concerti, folklore, teatro di strada, mostre artigianali, contornati dai profumi dei prodotti della montagna.

### 21-22-23 GIUGNO CARPI

La festa più pazzo del mondo con concerti, spettacoli, mostre in piazza Martiri e in piazzale Re Astolfo. Info 059/688532

### 22-23 GIUGNO MODENA

Fiera antiquaria nel Parco Novi Sad

### 27 GIUGNO CAVEZZO

Sfilata di moda in piazza alle 21.30

### 28 GIUGNO MONTESE

Fiera dei SS. Pietro e Paolo

### FIERA DI SOLIERA

L'11a Fiera di **Soliera** che si tiene dal **21 al 24 giugno**, è decisamente all'insegna della valorizzazione delle tradizioni enogastronomiche oltre che essere un'interessante vetrina della città grazie all'abbinamento esposizioni e stand commerciali con spettacoli e manifestazioni ludico sportive. Quest'anno infatti accanto alle degustazioni tradizionali del tortellone all'aceto balsamico, già vincitore nel 1999 del Premio G.Fini, i visitatori potranno immergersi in un vero paradiso del gusto e dei sapori dei prodotti tipici modenesi. Oltre agli assaggi, ci saranno anche dibattiti tematici, convegni e intrattenimenti. Per i giovani sono organizzati diversi concerti: il 21 quello di Paolo Belli e la sua Band, il 22 serata tutta napoletana con i Cimarosa Folk il 23 quello dei Rigomel Previde and Begangster of love, mentre il 24 varietà di comico con il Costipanzo Show. Fanno da cornice alla kermesse mostre fotografiche, di hobbistica, lo speciale annullo filatelico il 24, un torneo di tennis regionale, di calcetto e la classica corsa podistica il 23.

## FIERA DI SAN GIOVANNI

132<sup>a</sup> per la fiera di **Spilamberto**. Il 21 giugno alle 18 rassegna campanaria interprovinciale e a seguire sfilata dei Rangoni in costume, apertura dei padiglioni espositivi e mostre mercato di avi-cunicoltura e colombofila, dell'aceto balsamico tradizionale e del liquore nocino, nelle vie e piazze spettacoli musicali, esibizioni sportive, mostre. Il 22 alle 14 gara ciclistica Spilamberto - Fanano, alle 17 il "Bastardone d'oro" 19a edizione, alla sera rassegna corale in S.Adriano e concerto nell'anfiteatro. Il 23 rassegna campanaria al mattino, nel pomeriggio bande musicali nelle vie, mercatini, antichi mestieri, alla sera concerti, premiazioni mostre animali e alle 23 fuochi artificiali cinesi. Il 24 per il Patrono, campane in concerto e alla sera animazioni e spettacolo pirotecnico

### 29-30 GIUGNO CARPI

"Una Città Mille Paesi" festa multietnica con iniziative sportive, musicali, spettacoli, gastronomia e artigianato etnico nel centro storico

### 29-30 GIUGNO FANANO

Raduno di moto d'epoca

### 29-30 GIUGNO MIRANDOLA

Sagra del melone a Gavello

### 29 GIUGNO PALAGANO

Sfilata di moda nel parco alle 21

### 30 GIUGNO CAMPOCALLIANO

Leonardo" unico mercato in Italia dedicato agli strumenti scientifici del passato e della cultura del lavoro con speciali sezioni sul modellismo e sui radioamatori. Piazzetta Museo Bilancia. Info tel. 059/527133

### 5-8 LUGLIO CAMPOSANTO

Fiera annuale. Il 4 inaugurazione della mostra con concerto vocale e strumentale alle ore 21, il 5 apertura degli stand e spettacolo di artisti di strada, il 6 pomeriggio dedicato ai bambini con letture e passeggiate a cavallo e alla sera giochi di una volta in piazza, il 7 conferenze sulla frutticoltura e spettacoli serali, l'8 fuochi d'artificio

### 6-7 LUGLIO FRASSINORO

Festa del Parmigiano Reggiano a Piandelagotti

### 6-10 LUGLIO MEDOLLA

Fiera di Bruino

### 6-7 LUGLIO MONTECRETO

Festa della Madonna del Trogolino e Palio degli asini

### 7 LUGLIO NONANTOLA

Festa del Belson

## PAVAROTTI & FRIENDS



Concerto al Parco Novi Sad di Modena il **28 maggio**. Accanto al tenore duetteranno Andrea Bocelli, Sting, Zucchero, Lou Reed, Raf, Elisa, Augusto Enriquez, Diana Krall, Gino Paoli, Grace Jones, James Brown, e altre star internazionali ancora top secret. Lo spettacolo si propone quest'anno di raccogliere fondi per aiutare i rifugiati angolani in Zambia. Il costo dei biglietti è di 60-80-160-250 euro, per i posti in piedi nel prato il prezzo è di 10 euro. Per informazioni n. verde 800-695960. Per problemi organizzativi l'atteso concorso ippico che ha sempre seguito il concerto quest'anno non si terrà.



## BANDE IN CONCERTO

**Dal 6 al 13 luglio a Modena 11° Festival delle Bande Militari.** Il 6 alle 17.30 nel centro storico parata della banda mascotte, l'8 concerti delle bande nei comuni della provincia alle ore 21, il 9 in piazza Roma cerimonia inaugurale e spettacolo con parata alle 21, il 10 concerto delle bande a Palazzo ducale alle 21, l'11 spettacolo delle bande con parate, evoluzioni e caroselli in piazza Roma alle 21, il 12 nel Palazzo Ducale concerto di gala nel Cortile d'Onore, il 13 grande sfilata nel centro storico alle 17.30 e alle 21 in piazza Roma chiusura del Festival con parate, evoluzioni, caroselli e finale con fuochi d'artificio. Nei giorni del festival le sale del Palazzo Ducale saranno aperte alle visite guidate. Info 059/220022.



# SPETTACOLI

## 18 MAGGIO - 3 AGOSTO MODENA

Serate di musica al Mata Hari, il mercoledì, venerdì e sabato, ritrovo estivo dei giovani nella zona di Ponte Alto. Info tel. 059/361116

## 24 MAGGIO MODENA

Ornella Vanoni al Forum Monzani in via Aristotele

## 25 MAGGIO SAN FELICE

Rassegna Effetto Musica: "Les Chansons de bilitis" con l'Hyperion Ensemble, musiche di Debussy. Sala del Castello ore 21

## 26 MAGGIO PALAGANO

Concerto dei Cantori di Rancidoro nella chiesa di Monchio ore 21

## 28-29 MAGGIO MODENA - TEATRO COMUNALE

"Giselle" musica di Adolphe Adam con l'Orchestra del Teatro Comunale di Modena e il Corpo di ballo del Teatro alla Scala

## 31 MAGGIO MODENA

Alla Polisportiva Sacca concerto dell'Ensemble Mandolinistico Estense

## 31 MAGGIO MODENA - TEATRO COMUNALE

Primavera musicale del Lirica Club. Carrellata di operette con Daniela Mazzuccato soprano, Max René Casotti tenore, Edoardo Lanza al piano. Gli inviti sono da ritirare alla biglietteria dei teatri o alla Carisbo

## 31 MAGGIO MEDOLLA

Itinerari organistici. Mittenwalder Madrigalchor nella chiesa di Camurana ore 21. Musiche di Dvorak, Palestrina, Liszt, Nuffe

## 31 MAGGIO - 2 GIUGNO VIGNOLA

2° concorso musicale internazionale con sezioni di canto lirico, canto antico, pianoforte e musica da camera, nella Rocca. Madrina sarà il soprano Renata Tebaldi. Le audizioni dei 300 iscritti avverranno nei giorni 31 e 1. Sempre l'1 alla sera concerto del mezzosoprano Marina Comparato accompagnata al pianoforte da Marco Bellei. Il 2 audizione dei finalisti, premiazione e concerto dei vincitori alle 19.30

## 31 MAGGIO MODENA - TEATRO COMUNALE

Primavera musicale del Lirica Club. Carrellata tra le operette con Daniela Mazzuccato soprano, Max René Casotti tenore, Edoardo Lanza al piano. Gli inviti sono da ritirare alla biglietteria dei teatri o alla Carisbo

## 31 MAGGIO - 9 GIUGNO FINALE

Solidarock 2a edizione: concerti ed esposizioni artistiche

## 1 GIUGNO CASTELFRANCO

7a Rassegna Corale Cantincorte al Castello di Panzano. Alle ore 21 si esibirà il gruppo corale viennese Gesangsverein, il Coro Tomas Luis de Victoria e il gruppo Viulan. Ingresso libero

## 1 GIUGNO MARANELLO

Andrea Mingardi e la sua band in concerto in piazza Libertà ore 21 ingresso gratuito

## 2-4-6-8 GIUGNO MODENA

Rassegna musicale nella cattedrale modenese alle ore 21 con ingresso gratuito. Concerti il 2 del quintetto d'ottoni e dell'organista della Cappella Musicale del Duomo, il 4 della Schola Gregoriana del Duomo e organista L.Tamminga, il 6 della Schola Polifonica del Duomo, l'8 della Schola Puerorum e Juvenes Cantores del Duomo, musiche di Vivaldi

## 4 GIUGNO SASSUOLO

Musica Festival in piazzale della Rosa. Orchestra Barocca della Fondazione Arturo Toscanini dirige Adriano Cavicchi, baritono Carmelo Caruso, solista Matteo Messori, musiche di Martini, Bach, Mozart, Cimarosa

## 5-12-19-26 GIUGNO MARANELLO

Rassegna di gruppi musicali giovanili al Centro Sportivo in via fornace alle ore 21

## 5-12-19-26 GIUGNO MODENA

IV° Cover's Park concorso musicale aperto ai gruppi giovanili di Modena e provincia, il 26 premiazione dei 3 finalisti

## 7 GIUGNO MODENA

La Polisportiva Sacca organizza un Gran Galà delle fisarmoniche con D.Donatelli, G.Leoni e M.Carra

## 8 GIUGNO SASSUOLO

Musica Festival al Piazzale della Rosa, "L'ottocento fra il serio e il face-to" romanze d'opera, arie da salotto, canzoni napoletane. Ingresso libero

## 12 GIUGNO SASSUOLO - TEATRO CARANI

Musica Festival con l'Orchestra della Fondazione Toscanini e Milva in "La chanson francais" da Edith Piaf a Charles Aznavour

## 14 GIUGNO MONTEFIORINO

Concerto di musica classica nel cortile della Rocca ore 21

## 14 GIUGNO SASSUOLO - TEATRO CARANI

Musica Festival con l'Orchestra della Fondazione Toscanini. Nella prima parte musiche di Catalani, Bettarini e Casella, nella seconda, balletto di Carla Fracci

## 15 GIUGNO BOMPORTO

Serata finale del 5° concorso "Music Fest" a Solara

## 15 GIUGNO CARPI

Rassegna corale con musiche dal periodo Rinascimentale fino al Pop rock, nel Cortile di San Rocco ore 21.30 ad ingresso libero. Partecipano la corale Savani, il Coro dell'Università 3 di Roma e una corale straniera

## 15 GIUGNO MONTESE

Concerto gospel e spiritual nella chiesa S.Lorenzo ore 21

## 15 GIUGNO SAN FELICE

Itinerari Organistici. Concerto di Francesco Tasini nella chiesa di Rivara alle ore 21. Musiche di Bach, Brahms e Mendelssohn

## 16 GIUGNO VIGNOLA

"Cavalleria Rusticana" incontro tra letteratura e musica con l'Opera da Camera di Firenze, in piazza

## 18 GIUGNO SASSUOLO

Musica Festival nel cortile del Palazzo ducale con Giorgio Gaslini Globo Quartet e Proxima Centauri Orchestra

## 20 GIUGNO MODENA

Concerto ad Ensemble del M° Pavel Vernikov nella chiesa S.Agostino

## ROCCA IN MUSICA

La 14° edizione della rassegna "Rocca in musica" si presenta con un filo conduttore ed un tema diverso dalle precedenti edizioni basato sulla musica etnica. Quest'anno in linea con il grande evento della mostra dedicata all'architetto Jacopo Barozzi, i concerti saranno improntati sulla musica cinquecentesca. **L'1 giugno** recital di Marina Comparato mezzosoprano e Marco Bellei pianoforte. **Il 9 giugno** omaggio all'arte musicale delle donne del 1575 con il concerto di Lavinia Bertotti soprano, Mara Galazzi arpa e Massimo Lonardi liuto. **Il 15 giugno** si esibiranno i Cavalieri del cornetto. **Il 23 giugno** musica vocale popolare in voga nel 500 emiliano con il coro Thomas Luis de Victoria animerà una serata con la I concerti ad ingresso libero si tengono nella Sala dei contrari del **Castello di Vignola** alle ore 17.30



**21 GIUGNO  
NONANTOLA**

La band britannica degli Oasis al Vox

**22 GIUGNO - 25 LUGLIO  
CAMPOGALLIANO**

Rassegna di spettacoli dal vivo, serate di cabaret e scuola di ballo nel Parco Tien An Men dal mercoledì alla domenica sera ad ingresso gratuito. Il 22 e 23 festival multietnico con concerti, danze e gastronomia

**22 GIUGNO  
MARANELLO**

Luca Carboni in concerto in piazza ore 21 ingresso libero

**22 GIUGNO  
MARANO**

"Tango prima persona singolare" la storia del tango attraverso l'ironia di Susy Blady, la musica di Hugo Aisemberg e la danza di Patricio Lolli. Info 059/705770

**23 GIUGNO  
GUIGLIA**

Concerto di musica sacra con la Corale Perosi nella chiesa

**26-27 GIUGNO  
MODENA**

Il 26 concerto del gruppo Reale Concerto nella chiesa S. Carlo ore 21. Il 27 concerto del sestetto Ensemble Guidantus con balli Estensi nel parco di Villa Igea

**26-28-30 GIUGNO**

"Lungo le antiche sponde", concerti in ville e castelli lungo il fiume Panaro. Il 26 a Ravarino, il 28 "Giro del mondo in musica" a Nonantola, il 30 a San Cesario

**I LUOGHI SACRI  
DEL SUONO**

Giunge alla 5ª edizione la rassegna musicale ideata dall'Associazione Corale L.Gazzotti, in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Modena e la Fondazione Cassa di Risparmio di Modena. Nella Chiesa San Vincenzo i primi due concerti: **l'11 giugno** l'Ensemble Arion di Pavia presenterà la Petite Messe Solennelle di Rossini, **il 14 giugno** I Cantori di Lorenzo di Firenze eseguiranno la Missa Parodia. **Il 18 giugno** in San Pietro la Corale Gazzotti sarà impegnata nel Requiem di Faurè. **Il 21 giugno** nella chiesa San Biagio il Coro Audite Nova di Gorizia canterà la Messe Modale di Alain. **Il 25 giugno** in San Pietro l'imponente Arte della Fuga di Bach sarà eseguita dall'Orchestra da Camera di Parma. **Il 28 giugno** nella piazzetta della Pomposa suoni e ritmi diversi con la Venice Gospel Ensemble. Ultimo concerto il **2 luglio** in Sant'Agostino con la musica a cappella di diversi autori fiamminghi con la formazione Leids Projectkoor. I concerti iniziano alle 21.15 e sono gratuiti. Info tel. 059/333325

**28 GIUGNO  
MODENA**

Concerto della corale La Ghirlandina organizzato dalla Polisportiva Sacca

**29 GIUGNO - 3-5-6 LUGLIO  
GUIGLIA**

Concerti nel cortile del Castello: il 29 del Gruppo Ocarinistico Budriese, il 3 di Lalo Cibelli, il 5 gran galà di operette e il 6 rassegna di canto corale

**5 LUGLIO - 24 AGOSTO  
MODENA**

Circoli e cortili. Tradizionale ritrovo nelle serate estive nei cortili comuni-

canti del centro storico tra concerti live, incontri di lettura, cabaret, spettacoli di arte varia. Info tel. 059/206793

**5-6-7 LUGLIO  
VIGNOLA**

14° Festival "Jazz in it" nella piazza del Castello. Il 5 Ettore Fioravanti Sextet, il 6 "The afroamerican songbook: da Gershwin a Golson" con Benny Golson Group, il 7 etnie sonore con Faisal Taher & Dounia Quartet e Gilad Atzmon & Orient House Ensemble. Ore 21.30

## PROSA

**24-25-26 MAGGIO  
NOVI**

"Il berretto a sonagli" con la compagnia Quelli del '29 al teatro Lux di Rovereto

**25 MAGGIO  
PALAGANO - TEATRO**

Commedia teatrale

**25 MAGGIO  
FIORANO**

Serata con i cabarettisti di Zelig. Info Uff. Cultura Comune

**28-29-30 MAGGIO  
MODENA  
TEATRO MICHELANGELO**

"Ora è possibile spegnere il computer" con Enrico Beruschi, Patrizia Rossetti e Vincenzo Diglio, regia Sergio Cosentino

**30 MAGGIO  
MODENA**

"Komico teatro" con Anna Bergamin e Maria Antonietta Centoducati alla Polivalente '87 - G.Pini

**31 MAGGIO - 1-2-4 GIUGNO  
NOVI**

"Nel bel mezzo di un gelido inverno" con la Compagnia Quelli del '29 al teatro Lux di Rovereto

**5 LUGLIO  
MODENA**

Cabaret con Antonio Guidetti alla Polisportiva Sacca

**7 LUGLIO  
MODENA**

Commedia dialettale al Parco XXII Aprile

## TEATRO RAGAZZI

**30 MAGGIO  
MODENA**

"Elena e Kuvei, una notte di 2500 anni fa" con gli allievi della scuola media Marconi, nel Parco XXII Aprile

**9 GIUGNO  
MODENA**

I Burattini della compagnia I Du Rizulein alla Polivalente '87-G.Pini ore 16

**10-21 GIUGNO  
MODENA**

Il Circolo Milinda organizza un labo-

ratorio per bambini per creare oggetti appartenenti a diverse culture

**21 GIUGNO  
BASTICLIA**

"Estate in favola" videolettura spettacolo per famiglie nella Sala di Cultura

**25-27 GIUGNO - 2-4 LUGLIO  
MODENA**

Alla Polivalente '87-G.Pini laboratorio di costruzione di burattini e l'ultimo giorno spettacolo finale dei bambini partecipanti al corso

### TEATRO DI CLASSE

Gli studenti salgono sul palco e si cimentano nella recitazione. Gli spettacoli già iniziati alla fine di aprile continuano fino ai primi di giugno. **Il 28 maggio** due recite al teatro Storchi, l'Ite Paradisi e il Liceo Allegretti presentano "Rosencrantz e Guildenstern sono morti" e "Amleto non si sente molto bene" mentre **il 30** sempre al teatro Storchi il liceo Muratori mette in scena "Ghost". Trasferimento sempre la sera del **30 maggio** al teatro Mazzieri di Pavullo dove gli allievi dell'Ite Gavazzi recitano "Luci sul palco". Si ritorna a Modena nel Cortile dei melograni in via dei Servi dove gli allievi dell'Istituto Venturi salgono sul palco per "Majakovskij's bluff". **Il 4 giugno** lo Storchi accoglie gli allievi del Selmi **il 31 maggio** che recitano "Don Giovanni". **Il 6 giugno** doppio appuntamento: al Teatro Cittadella il liceo San Carlo è impegnato nella versione in inglese di "Dracula" mentre al teatro Storchi l'Ite Corni porta sul palco "Attori in cerca di copione". Ultima recita **il 7 e 8 giugno** nel cortile San Pietro con i ragazzi del liceo Tassoni che si cimentano in inglese in "Midsummer night's dreams". Gli spettacoli si svolgono alle 21, ingresso 6 euro.

# MOSTRE

## FINO AL 2 GIUGNO CARPI

"Carlo Grossi e altri pittori a Carpi tra '800 e 900". Sala dei Cervi a Palazzo Pioe

## FINO AL 2 GIUGNO SAN CESARIO

"Storie di bottega" mostra di antichi mestieri a Villa Boschetti

## FINO AL 6 GIUGNO MODENA

Nella nuova sede della Galleria San Salvatore in via Canalino 31, personale di Francesco Totaro

## FINO AL 9 GIUGNO MODENA

Peter Phillips, prima antologica italiana di uno dei protagonisti della stagione pop. Attraverso 25 opere di grande formato viene ripercorsa la vicenda creativa di Phillips dagli esordi avvenuti nella Londra dei primi anni '60, alle tele più recenti caratterizzate da una accesa e originale visionarietà. Palazzina dei Giardini Pubblici

## FINO AL 23 GIUGNO MODENA

Rassegna "Passaggi" dedicata ai giovani artisti modenesi nella Sala Piccola di Palazzo S.Margherita. Roberto Brancolini espone un reportage fotografico dei territori palestinesi mentre Annalisa Mazzoli presenta immagini-documento sui profughi sfollati della Slovenia.

## FINO AL 23 GIUGNO MODENA

Mostra fotografica di Gabriele Basilico che documenta nella selezione di 100 foto gli interventi di riqualificazione delle aree urbane interessate ai finanziamenti della L.R.19/98. Palazzo S. Margherita orari: 10-13 / 16-19, ingresso gratuito, chiuso il lunedì



## FINO AL 7 LUGLIO VIGNOLA

Mostra dedicata al grande architetto rinascimentale Jacopo Barozzi presso il Palazzo Boncompagni. Esposti disegni, modelli, opere di stampa e documenti. Orari: da martedì a venerdì 10-12 / 15.30-18, sabato e domenica 10-12.30 / 15-19, chiuso il lunedì, ingresso libero



## FINO AL 17 NOVEMBRE MODENA

Mostra di dipinti, sculture e grafica del pittore modenese Ubaldo Magnavacca al Museo civico d'arte. Orari: da martedì a venerdì 9-12, sabato 9-13, martedì e sabato 16-19, domenica 10-13 / 16-19

## MACCIO E GIUGNO SASSUOLO

Il sabato e la domenica dalle 15 alle 18 apertura del Palazzo Ducale con possibilità di visite guidate. Dal martedì al venerdì l'ingresso è riservato ai gruppi con prenotazione obbligatoria, il lunedì rimane chiuso. Info tel. 0536/807371. Nel mese di giugno l'iniziativa si ripeterà occorre telefonare per gli esatti orari

## 25 MAGGIO - 30 GIUGNO NONANTOLA

Rassegna Vie Difforni, personale di Emilio Nanni alla Sala delle Colonne

## 25 MAGGIO - 20 LUGLIO PAVULLO

"Il senso dello spazio" collettiva di fotografia emergente nei sotterranei di Palazzo Ducale

## 31 MAGGIO CASTELVETRO

Inaugurazione del museo dedicato all'assurdo. Nel cortile della biblioteca saranno permanentemente in mostra 4 sculture di artisti della scuola di perfezionamento di Faenza

## 1-16 GIUGNO FIORANO

Mostra fotografica di Francesco Cianni al Castello di Spezzano

## 1 GIUGNO - 28 GIUGNO MONTESE

Mostra collettiva di artisti stranieri al Forum Artis Museum nella Rocca

## 1-30 GIUGNO MODENA

Personale del pittore Carlo Bertè alla Galleria Punto Arte

## 8-23 GIUGNO SAN CESARIO

"Onde di luna" mostra di pittura di Lorella Cappellini a Villa Boschetti

## 8 GIUGNO - 21 LUGLIO PAVULLO

"Luoghi della memoria" ciclo pittorico di Enrico Quadri nella fonoteca dei sotterranei di Palazzo Ducale

## 15 GIUGNO - 21 LUGLIO PAVULLO

"Luciano Minguzzi, disegni e sculture" mostra alla galleria d'arte di Palazzo Ducale

## 16 E 30 GIUGNO SAN CESARIO

"Meriggio alla Corte", visite guidate, il 16 a Villa Boschetti, alla Rocca, e a diverse chiese, il 30 giro delle ville storiche. Ritrovo presso la Villa alle 16

## 18 - 30 GIUGNO MODENA

"Gli ebrei e la città - immagini dagli album di famiglia" mostra realizzata da Raccolte Fotografiche Modenesi G.Panini presso il Palazzo Comunale

## 22-30 GIUGNO MIRANDOLA

Mostra di Maria Nadalini nella Chiesa del Sacramento

## 22 GIUGNO - 14 LUGLIO MODENA

Rassegna di arte contemporanea "Coniugazioni" nata all'insegna del gemellaggio artistico con la città tedesca Weimar. Mentre il tema della mostra nella Turingia è la memoria, (memoria della pittura, delle sue stratificazioni, delle sue differenti esperienze, dei luoghi intesi come interiorità) rappresentata da Franco Guerzoni e Naomi Terza Salmon, la luce e il suo divenire è il tema della mostra nella chiesa San Paolo. Gli artisti David Mannstein e Luigi Stoisa eseguiranno direttamente nell'ambiente due interventi destinati a modificarsi nel corso del tempo attraverso l'usura e l'esposizione alla luce

## 29 GIUGNO - 1 SETTEMBRE CARPI

Bronzi della collezione Degoli, sculture francesi del sette-ottocento alla Sala dei Cervi di Palazzo Pio

## 29 GIUGNO - 31 LUGLIO MONTESE

Mostre personali di artisti italiani al Forum Artis Museum nella Rocca

## 30 GIUGNO - 20 LUGLIO FIORANO

Personale della pittrice Vania Galli al Castello di Spezzano

## 6 LUGLIO - 23 FEBBRAIO FIORANO

Mostra archeologica "L'età d'oro dei Carpazi: ceramiche e metalli dell'età del bronzo in Slovacchia 2300 - 800 A.C" al Castello di Spezzano. L'esposizione vanta la presenza di circa 300 reperti in ceramica, bronzo, rame, oro, pietra, osso e ambra, la ricostruzione integrale di una tomba ad inumazione, plastici ricostruttivi di diversi siti e manichini a grandezza naturale in costume dell'epoca. I materiali provengono da 23 diversi musei e collezioni

# SPORT

## 24-25-26 MAGGIO CASTELFRANCO

Raduno internazionale "Old Timer" di aeromodellismo storico a Gaggio di Piano. Info tel. 059/390228

## 24-25-26 MAGGIO MODENA

29° meeting internazionale giovanile di nuoto e 5° Trofeo Ghirlandina. Piscina Dogali

## 24-25-26 MAGGIO FANANO

Il 24 escursione notturna in mountain bike con partenza dal Centro Visita del Parco, il 25 "Walk and talk camminare in inglese", escursione con madrelingua, dispense, animazione e visita ad una azienda agricola, organizzata da Valli del Cimone, il 26 per i ragazzi dai 7 ai 10 anni gli accompagnatori del Cai di Sassuolo organizzano a Capanna Tassone una gara di orientamento e una caccia al tesoro con l'aiuto della bussola

## 25-26 MAGGIO SASSUOLO

Doppio appuntamento podistico: il 25, 20a Camminata competitiva e non "Sassuolo-Montegibbio" di 3-5-7 Km., partenza dallo Stadio ore 16, il 26, 15a Camminata dei Calanchi di 3-8-12,8 Km. partenza ore 9 dal Circolo S. Agostino

## 26 MAGGIO GUIGLIA

Classica corsa di auto storiche sul percorso Vignola - Guiglia

## 26 MAGGIO PRIGNANO

Gara di mountain bike circuito Appennino Cup

## 26 MAGGIO CAMPOCALLIANO

Gare di salto agli ostacoli tipo C& nel circolo ippico Le Cinque Quercie

## 26 MAGGIO PAVULLO

Gara di lancio del ruzzolone a Coscogno

## 27-28 MAGGIO MODENA E NONANTOLA

Giornate dedicate al pattinaggio artistico: al Palaroller della Sacca finale regionale di tutte le categorie mentre nella Polisportiva di Nonantola torneo

## 31 MAGGIO 1-2-14-15-16 GIUGNO FIUMALBO

Internazionali di calcio giovanile Trofeo "Città di Fiumalbo"

## 1 GIUGNO CAMPOCALLIANO

Verdelaghi. Podistica di 3,3 e 8,8 Km. con partenza ore 17.30 dai laghi

## 1 GIUGNO MODENA

Thriller Night manifestazione di sport da combattimento al Palazzetto dello Sport, V.le Molza

## 1 GIUGNO MONTESE

Dimostrazione di volo libero a Montello ore 13

## 1-2 GIUGNO MODENA

17a Pinnotata della Ghirlandina alla piscina Dogali

## 2 GIUGNO CARPI

Trofeo Dorando Pietri corsa non competitiva, partenza in Piazza Martiri

## 2 GIUGNO CASTELFRANCO

Festa dello sport e podistica di 3-6-9-14 Km. partenza ore 9

## 2 GIUGNO FIORANO

Arrivo della corsa ciclistica nazionale cat. dilettanti elite under 23 "Firenze-Abetone-Fiorano 5a edizione". In attesa dell'arrivo dei corridori, 3 gare ciclistiche giovanili. A Spezzano invece Campionato regionale Racing Mini Car nella pista automodelli

## 2 GIUGNO MIRANDOLA

3° concorso ippico nazionale delle Valli Mirandolesi al Barchessone Vecchio di San Martino Spino

## 2 GIUGNO MODENA

Gran Premio Giovanardi corse al trotto nell'Ippodromo Ghirlandina. Altre gare notturne si svolgono nei giorni 5-12-18-27

## 2 GIUGNO MONTEFIORINO

Motorally

## 2 GIUGNO PAVULLO

Gara di lancio del ruzzolone a Coscogno. A Pavullo invece gara di bocce regionale cat. allievi

## 3-22 GIUGNO CASTELVETRO

XIII edizione dei giochi d'estate al campo sportivo. Oltre ai tornei anche serate di animazione e concerti.

## 3-10-17-24 GIUGNO MODENA

Serate ciclistiche al Parco Novi Sad organizzate dall'Udace

## 8-9 GIUGNO FANANO

"Una montagna di pace - la linea gotica nei Monti della Riva" convegno, rievocazione ed escursione. Info Centro visita del Parco

## 8-9 GIUGNO MODENA

14° Trofeo Morselli-Barbolini di bocce, gara internazionale under 17 alla bocciofila modenese

## 8-9 GIUGNO PAVULLO

3° raduno "Natura a cavallo" a Monzone con passeggiate a cavallo, giochi, musica country e stand gastronomico

## 8-9 GIUGNO VIGNOLA

Manifestazione con go kart elettrici, tra gli ospiti piloti di F1 al vecchio mercato ortofrutticolo, l'8 inoltre passerella di auto d'epoca partecipanti alla rievocazione storica "Bologna - Passo della Raticosa" in Viale Mazzini

## 8 GIUGNO SERRAMAZZONI

25a podistica Le Collinacce di 3 e 8 Km. partenza da San Dalmazio alle 16.30

## 8 GIUGNO MIRANDOLA

Podistica di 3 e 10 Km. nelle valli di San Martino Spino, partenza ore 17

## 15-16 GIUGNO PALACANO

In mountain bike sull'appennino modenese percorrendo antiche vie medievali. Partenza ore 9.30 dalla piazza. Info tel. 059/796326

## 15 GIUGNO - 12 AGOSTO

39° Torneo della montagna di calcio cat. dilettanti e giovanile. Le partite si svolgono sui campi di tutto l'appennino modenese. Info CSI 059/214125

## 16 GIUGNO CAMPOCALLIANO

2ª prova di Coppa Italia di fondo e mezzo fondo di nuoto pinnato ai Laghi Curiel

## 16 GIUGNO MODENA

Medio fondo ciclistica "Giro dei castelli modenesi". Partenza da Modena passando per Vignola, Guiglia e Zocca

## 16 GIUGNO MONTEFIORINO

Superslalom campionato italiano gara di auto in salita

**16 GIUGNO  
NONANTOLA**

Gara ciclistica regionale "Città di Nonantola"

**16 GIUGNO  
PAVULLO**

Gara di mountain bike del circuito Appennino Cup

**16 GIUGNO  
SAN POSSIDONIO**

"Al gir dal comun" partenza ore 9 per 4-12-18 Km.

**16 GIUGNO  
SAVICNANO**

"Da la zresa a la barbera", podistica di 2,5-6,5 e 12 Km. con partenza alle 9 da Mulino. A Garofano invece concorso naz.le equestre gara di attacchi "Combinata derby"

**18 GIUGNO  
CARPI**

Gran Premio città di Carpi corsa podistica competitiva in notturna nelle vie del centro e camminata non competitiva di 7,8 km. alle 21

**21-22-23 GIUGNO  
SESTOLA**

"Sbarella Cimone Freeride" raduno e gara nazionale di mountain bike sui pendii di Sestola, Fanano e Montecreto

**22-23 GIUGNO  
FANANO**

Il rifugio Capanna Tassone a Ospitale organizza il 22 una camminata notturna al lago Scaffaiolo mentre il 23 trekking alla cima Tauffi

**22-23 GIUGNO  
PALAGANO**

21° Trofeo Palagano Fuoristrada, campionato italiano di velocità nella pista Dragone

**22 E 29 GIUGNO  
FORMIGINE**

Due podistiche con partenza da Casinalbo, il 22 alle 17 percorso di 1,5-4-12 Km., il 29 "Camminata di 7 e mez" di 2,5 e 7 Km. alle ore 18.30. Il 23 podistica di 4-8-13 Km. partenza alle 9 da Formigine

**22 GIUGNO  
MONTESE**

Campionato regionale di tiro alla ruzzola cat. C

**23 GIUGNO  
FRASSINORO**

III gara di fondo a cavallo interregionale nei prati di San Geminiano a Piandelagotti

**23 GIUGNO  
MODENA**

"Giro dell'Appennino modenese" corsa ciclistica curata dall'Udace

**23 GIUGNO  
SOLIERA**

Gran Premio città di Soliera corsa podistica competitiva

**24-30 GIUGNO  
SASSUOLO**

Torneo internazionale A.T.P. di tennis "Challenger 25.000 \$" allo Sporting Club

**28 GIUGNO  
SASSUOLO**

Torneo di bridge città di Sassuolo ore 21 in piazza

**29 GIUGNO  
CARPI**

Carpi Night Show gara internazionale di motocross in notturna

**29 GIUGNO  
FIORANO**

Prova notturna di automodellismo nella pista di Spezzano

**29 GIUGNO  
GUILIA**

Gara di ruzzolone 8° Memorial G. Pedroni

**29 GIUGNO  
LAMA**

Le guide di Lama organizzano una escursione da Passo Radici a Lago Santo. Info tel. 0536/44146. L'associazione Ciclonatura invece organizza una escursione in mountain bike in notturna alle Piane di Mocogno. Partenza ore 20.30, ritorno alle 23

**29 GIUGNO  
MODENA**

Torneo nazionale di sollevamento pesi alla Polisportiva Sacca

**29-30 GIUGNO  
FANANO**

Gara nazionale di tiro con l'arco di campagna a Ospitale. Info tel. 059/549752

**29-30 GIUGNO  
SESTOLA**

Gran Prix Naz.le Downhill gara di mountain bike in discesa

**30 GIUGNO  
CAMPOSANTO**

Biciclettata popolare alle 14

**30 GIUGNO  
FIORANO**

Gran fondo di mountain bike cat. elite, under 23 e junior

**30 GIUGNO  
LAMA**

Gara regionale di mountain bike alle Piane ore 8.30

**30 GIUGNO  
MIRANDOLA**

Trofeo Smerieri, podistica di 2,9 e 8,6 Km. partenza ore 9

**30 GIUGNO  
MONTEFIORINO**

Campionato nazionale di velocità in salita per moto d'epoca e da strada

**30 GIUGNO  
PAVULLO**

Campionato di velocità su terra battuta, gara automobilistica Aci

**30 GIUGNO  
MONTESE**

Campionato provinciale di tiro alla ruzzola cat. A, B, C, a Maserno invece passeggiata "Striscialacqua ... ai mulini"

**30 GIUGNO  
POLINAGO**

Podistica di 3,5 e 10 Km. con partenza alle ore 9

**5 LUGLIO  
CARPI**

Match di boxe Italia - Polonia cat. juniores in piazza

**6 LUGLIO  
MEDOLLA**

Staffette competitive 3 x 4000 partenza ore 20.30

**6 LUGLIO  
MONTESE**

Camminata Crok di 2,5 e 11 Km. partenza ore 17.30 da Montalto

**6-7 LUGLIO  
MODENA**

Campionati italiani di tiro subacqueo di precisione

**7 LUGLIO  
GUILIA**

15ª podistica "Un gir d'intond i Sas" di 3 e 8 Km. partenza alle 9 da Roccamalatina

**7 LUGLIO  
MODENA**

25ª Coppa Vezzelli corsa ciclistica naz.le Cognento-Sestola cat. allievi

**7 LUGLIO  
SERRA**

19° Gran Premio città di Serramazzoni gara di bocce regionale a coppia 1° livello

**DOMENICHE AL PARCO**

Tante le proposte per trascorrere una allegra domenica al parco di Villa Sorra a Castelfranco. Ci sono visite guidate al giardino storico, lezioni di yoga in giugno, una rilassante ginnastica psicocorporea in agosto e diversi intrattenimenti per bambini con giocolieri, burattini, clown, letture, concertini. Info tel. 059/896625 opp. [www.villasorra.it](http://www.villasorra.it)

**GARE DI GOLF**

Al Modena Golf Country Club di Colombaro tutti i sabato e domenica fino al 24 novembre, gare di golf aperte al pubblico. Per informazioni sull'attività agonistica e di formazione tel. 059/553482. In giugno si segnala la gara nazionale IV Executive Group Modena Trophy nei giorni 8 e 9



C.L.

**S**erate  
 Estensi a  
 Modena dal 20  
 al 30 giugno  
 2002.  
 Al centro  
 dell'undicesima  
 edizione  
 la musica  
 estense e i  
 festeggiamenti  
 per la nascita  
 del duca  
 Francesco III

## SPETTACOLI A CORTE

**C'**era una volta... la Modena dei Duchi, tra festeggiamenti a Palazzo degni di una grande corte d'oltralpe, parate e ricchi banchetti, antichi mercati, tornei a cavallo e musiche estensi.

Tornano puntuali come l'arrivo dell'estate le Serate Estensi, dal 20 al 30 giugno 2002.

Tra le novità di quest'undicesima edizione c'è il particolare risalto che la manifestazione intende offrire ai bambini. È ai sontuosi festeggiamenti per il battesimo del piccolo Francesco III, nato nel 1698, futuro Duca di Modena, che si ispira il Grande Spettacolo Estense in programma domenica 30 giugno in Piazza Grande; è ai bambini che è dedicata la Sfilata di Moda in Piazza Grande, il 23 giugno, con la griffe I Pinco Pallino di Imelde e Stefano Cavalleri, ed è ancora pensando ai bambini che è stato istituito all'interno della Grande Sfida Estense, il 21 giugno, un gioco a squadre, Ruba Bandiera, accanto agli altri tornei tradizionalmente riservati agli adulti.

Protagonista di Serate Estensi 2002 sarà inoltre la musica, alla quale sarà dedicata una mostra nelle sedi della Galleria Estense, di Palazzo Comunale, del Caffè Concerto di Piazza Grande e del Centro Commerciale La Rotonda: l'esposizione ospiterà alcuni antichi strumenti musicali dei sec. XVI e XVII gentilmente messi a disposizione dalla Galleria Estense di Modena e dalla collezione storica del noto liutaio modenese Lorenzo Frignani. Tre i concerti di musica classica in programma, tutti con solisti ed ensemble prestigiosi, attivi a livello internazionale: il primo in apertura, giovedì 20 giugno, nella Chiesa di Sant'Agostino; il secondo presso la Chiesa Auditorium San Carlo, mercoledì 26 giugno, e infine il terzo nel parco della Casa di cura "Villa Igea" con balli estensi il 27 giugno.

Confermati anche tutti gli altri appuntamenti più giocosi e appassionanti di Serate Estensi, dalla Grande Sfida Estense il 21 in piazza Grande (oltre al già citato Ruba Bandiera per i bambini la spassosa Corsa delle Oche, sospinte fino al traguardo dalla voce e dal battito delle mani dei contadini, l'Albero della Cuccagna, la Corsa nelle Bigonze, il Tiro alla Fune e il Gioco del Sacco) al Trofeo Estense all'Ippodromo il 27, dal Torneo della Quintana, il 29 al Calcio Storico e fuochi d'artificio il 28 entrambi al Parco Novi Sad. Si replicheranno inoltre la ricostruzione di un antico mercato d'epoca estense, il Banchetto dei Nobili in Piazza Torre riservato ai nobili in costume e il 'Banchetto Popolare' in Piazza Grande aperto al pubblico, tra danze, cantastorie, cartomanti, spettacoli di burattini e perfino un falconiere, sabato 22 giugno.

Tra le iniziative promozionali collaterali a Serate Estensi segnaliamo l'istituzione di un annullo postale con l'emblema dell'aquila estense per collezionisti e appassionati di filatelia.



**B**alsamica,  
festa del  
buongusto  
e della  
tradizione  
gastronomica  
modenese

# BALSAMICHE ARMONIE

**I**n soli tre anni si è affermato come uno degli appuntamenti più importanti per i cultori della buona tavola e per gli estimatori dei prodotti tradizionali: è Balsamica, la manifestazione modenese che celebra le virtù di uno degli elisir più apprezzati al mondo, l'Aceto Balsamico Tradizionale di Modena. La quarta edizione della rassegna, organizzata da Comune e Provincia di Modena, dalla Regione Emilia Romagna e dalla Camera di Commercio di Modena, **si svolgerà dal 11 maggio al 2 giugno** con una nutrita serie di iniziative culturali e gastronomiche.

Mai come nel caso della produzione dell'Aceto Balsamico Tradizionale di Modena infatti, cultura e gastronomia si intrecciano con maggiore sintonia. In queste terre emiliane la tradizione per l'acetaia è un "modus vivendi" che come un gene si tramanda di padre in figlio. Gli aceti densi e profumati sono il prodotto di un amore e di una dedizione quasi totale.

Lo scopriranno gli appassionati che, fino al 2 giugno potranno visitare le acetaie della provincia modenese e degustare il meraviglioso liqui-

do ambrato (visite guidate su prenotazione alle acetaie e ai caseifici modenesi) o che potranno apprendere tutti i segreti dell'acetificazione nella serie di incontri intitolati "Dal vigneto al Balsamico" e nei seminari di studio proposti nell'ambito della rassegna modenese.

Ancora una volta il momento clou della manifestazione sarà la cena di Gala, intitolata "Il Balsamico armonie e contrasti", che si terrà all'interno del cortile d'onore del Palazzo Ducale, nel corso della quale cinque chef di livello internazionale, proporranno la loro interpretazione del "Balsamico tradizionale di Modena". Anche per questa edizione all'iniziativa si lega il "Premio L'Espresso", destinato al professionista della ristorazione nazionale che maggiormente si è distinto nella valorizzazione della cucina tradizionale.

La cena di gala sarà anche l'occasione per la consegna del "Premio Città di Modena", prestigioso riconoscimento al ristoratore di alta cucina che, attraverso l'utilizzo dei prodotti tipici, meglio ha valorizzato il territorio modenese. A coordinare i cuochi a cinque stelle, ritorna Iginio Massari, il prodigioso pasticcere che da due anni incanta gli ospiti di Balsamica per la sua professionalità e la sua passione; da un'idea

di Iginio Massari nasce anche il concorso "Dolcemente Balsamico" riservato al mondo della pasticceria che coinvolgerà le più qualificate realtà di Modena e provincia.

Tra le novità originali di quest'anno è da segnalare la mostra-concorso per giovani illustratori intitolata "I colori del Gusto", promossa e organizzata in collaborazione con il circuito Giovani Artisti Italiani, che proporrà una selezione di illustrazioni artistiche dedicate al protagonista della manifestazione e agli altri prodotti tipici modenesi come parmigiano reggiano, prosciutto di Modena, lambrusco, ecc. Da ricordare inoltre gli Itinerari di degustazione, programmati in diversi locali del Centro storico mentre oltre 50 ristoranti di città e provincia proporranno uno speciale "Menu Balsamica" a base di piatti "al Balsamico tradizionale" accanto a quelli consueti della cucina modenese tradizionale.

Degustazioni guidate agli straordinari prodotti tipici emiliani-romagnoli, nelle strade e nelle piazze del Centro storico, saranno l'evento dedicato al grande pubblico e ai turisti che giungeranno a Modena, per la giornata Le strade dei vini e dei sapori regionali (domenica 26 maggio, dalle 11 alle 19).

Confermati anche i corsi di cucina a tema "Il Balsamico in cucina", presso ristoranti modenesi, e il concorso "Ricette in gara" per la ricetta più originale.

## Balsamica

[www.comune.modena.it/balsamica](http://www.comune.modena.it/balsamica)

Per programmare un soggiorno dedicato all'Aceto Balsamico Tradizionale di Modena con visite guidate, degustazioni e agevolazioni: Agenzia Modenatur (tel. 059.22.00.22).





**P**ieno successo dell'iniziativa "Fattorie aperte: colori e sapori dell'Emilia Romagna" giunta alla sua quarta edizione. Il 26 maggio "Cantine aperte"

# FATTORIE APERTE TUTTO L'ANNO

**S**ono state migliaia le persone che nelle due giornate di "fattorie aperte" hanno scelto di immergersi nella vita delle 33 aziende agricole ed agrituristiche, che hanno riaperto le porte al pubblico nelle domeniche del 12 e 19 maggio.

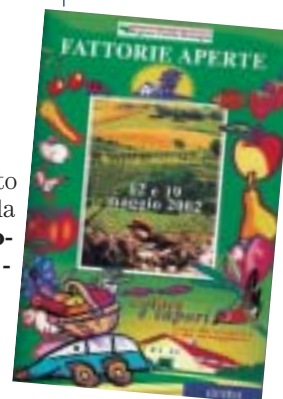
Attraversando il territorio provinciale, in un ideale viaggio enogastronomico, i cittadini hanno degustato prodotti della tradizione contadina, riscoperto antichi sapori, conosciuto le varie tecniche produttive e dell'allevamento e trascorso una piacevole giornata in mezzo al verde.

Le visite sono un'occasione per un contatto a "caldo" con un mondo concreto fatto di donne e uomini che lavorano, di terra e di profumi, di odori e di sapori tutti da riscoprire; un'esperienza certamente divertente, in ambienti attrezzati per accogliere visitatori interessati anche a partecipare in prima persona alle attività delle aziende. Gli organizzatori delle "Fattorie aperte" - hanno infatti obbligatoriamente partecipato a corsi di formazione e d'aggiornamento - hanno sottoscritto la "carta della qualità" per assicurare qualità e

sicurezza delle visite. Dopo l'avvio nel 1999 del progetto "Fattorie Aperte ai Consumatori" voluto dalla Regione Emilia Romagna e dalla Provincia di Modena, l'esperienza si è caratterizzata in una vera e propria offerta di turismo verde all'insegna della valorizzazione della campagna, della cultura del territorio rurale di una maggiore conoscenza delle produzioni agroalimentari.

Un nutrito gruppo di fattorie, diversificate dalla pianura alla montagna, propongono così a scuole, famiglie e gruppi di persone le loro caratteristiche aziendali: la vocazione a produzioni tipiche che vanno dal parmigiano reggiano alla ciliegia di Vignola, al lambrusco o all'aceto balsamico o a produzioni di nicchia quali piante officinali, frutti del bosco e apicoltura. In queste fattorie viene poi enfatizzato il rapporto con l'ambiente naturale, l'opportunità di vivere all'aria aperta, di rilassarsi con una passeggiata o con un'attività sportiva. Ma le fattorie resteranno "aperte" anche dopo le due domeniche di maggio; per tutto l'anno proporranno le loro attività a cittadini e famiglie. Per prenotare una visita all'azienda basta consultare l'elenco

delle aziende che hanno aderito all'iniziativa, nel sito della Provincia di Modena [www.provincia.modena.it/eventi2002/fattorieaperte2002](http://www.provincia.modena.it/eventi2002/fattorieaperte2002).



## CANTINE APERTE

**D**il 26 maggio gli amanti dell'enoturismo possono seguire le manifestazioni organizzate in tutta Italia dal Movimento Turismo del Vino. Cantine Aperte vede nel modenese l'adesione di alcuni importanti realtà: la Cantina sociale di Settecane, in via Modena 184 - Castelvetro (tel. 059-702505) conosciuta per il lambrusco grasparossa di Castelvetro; l'Azienda Agricola Pedroni in Via Risaia 2 a Rubbiara di Nonantola (tel. 059-549019) che per l'occasione apre al pubblico anche la sua straordinaria acetaia; l'azienda Agricola Villa in strada Cavezzo 200 a Corlo di Formigine 8 (tel. 059-510736).

Cantine Aperte significa degustazioni guidate, visite alle cantine e ai vigneti alla scoperta dei segreti per una perfetta vinificazione.

Una delle principali risorse nazionali, il vino, diventa così un'occasione per conoscere, incontrarsi, divertirsi, riscoprire i propri territori o imparare ad apprezzarne di nuovi.

CARLO PREVIDI

**O**sterie  
e trattorie  
della "bassa"  
modenese.  
Viaggio in  
alcuni  
locali, che  
hanno  
conservato,  
le tradizioni  
della nostra  
terra

Rubbiara, all'osteria  
Pedroni - 1950  
(Raccolta fotografica  
Fabio Zoboli -  
pubblicità in  
"Lo specchio  
della memoria" -  
Edizioni Centro  
Studi Storici  
Nonantolani)



## IN GIRO PER PIOLE

**I**n un'epoca nella quale tutto cambia e spesso vengono cancellate le radici e la storia dei luoghi e delle persone, è interessante constatare come ci siano realtà in controtendenza, che ripropongono con forza l'identità e le consuetudini modenese: le osterie e le trattorie. In passato, la gente andava in osteria soprattutto per bere, mentre i piatti offerti dall'oste erano poco numerosi: talvolta, compariva su una lavagna lo scritto: "fritto qualunque" o "umido qualunque" e poco altro, a volte gli avventori portavano, direttamente da casa, al scartuzein, cioè un contenitore di carta arrotolato alla meglio contenente il loro umile pasto: ciccioli frolli, oppure uova sode, o frittelle di baccalà...

Il Lambrusco, il vino "allegro", "vivace" ed effervescente, espressione del carattere di questo popolo, era un elemento di aggregazione in questi locali spesso fumosi, con lunghi tavoloni di legno tarlati e pavimenti poco lucidi, dove la gente, anche la più semplice, si incontrava e discuteva attor-

no ad una buona bottiglia, e magari per qualche istante dimenticava una vita piena di difficoltà, di duro lavoro e di miseria. All'interno delle osterie e delle trattorie, ognuno rivestiva un ruolo: l'oste era come l'attore protagonista a teatro e anche tra gli avventori alcuni personaggi, che nella vita di tutti i giorni conducevano vite oscure, in quell'ambito assumevano una loro parte importante. C'era quello bravo a cantare i pezzi lirici e coinvolgeva i presenti nei cori, chi s'intendeva di numeri al Lotto, chi raccontava le ultime vicende politiche, sociali, sportive... Quindi, all'osteria o in trattoria, le persone comunicavano tra loro, sapevano come sconfiggere la solitudine.

Nelle osterie, che ancora sopravvivono, questa caratteristica di luogo di socialità è ancora ben presente; e il buon lambrusco assieme a piatti tipici è elemento comune a tutti i locali della "Bassa" che andremo a visitare. Allontaniamoci un poco da Modena ed iniziamo dalla **Trattoria Santa Croce** dell'omonima frazione di **Carpi**, quella che ha dato la denominazione ad uno dei tre tipi di Lambrusco modenese d.o.c.: il "Salamino" di Santa Croce. Il locale esisteva già nei

primi decenni del '900 e tutt'oggi ha conservato molte delle caratteristiche tipiche di una volta, comprese la semplicità e la rusticità. La sua conduzione è familiare ed in particolare il gestore, Angelo Bortolotti, è un personaggio che, per la sua simpatia, viene inevitabilmente associato al locale, che ripropone una gustosa cucina tradizionale modenese. La madre di Angelo, la signora Gilberta, nativa di Riolunato, è la cuoca e, circa trent'anni fa, ha portato con sé le tigelle dalla montagna, rendendole più conosciute nel "Carpigiano". Qui tanti clienti di Mantova e Verona hanno per la prima volta mangiato e apprezzato gnocco e tigelle.

Osterie e trattorie, da sempre, sono punto di ritrovo per artisti: attori, pittori, cantanti..., forse attratti dalla poesia e dalla vitalità che si respira al loro interno. La Trattoria Santa Croce ne è una conferma, fra i suoi frequentatori c'era Augusto, il compianto cantante dei "Nomadi".

Proseguiamo con la **Trattoria Secchia a San Giovanni Battista di Concordia** gestita dalla famiglia Ribaldini; tipica e ben curata, collocata nella tranquillità dell'aperta campagna, nei pressi dell'argine del fiume, a poche centinaia di metri dal confine mantovano, fre-





quentata, oltre che da viaggiatori, da clienti abituali e da escursionisti a cavallo; qui trovano la pasta tirata a mano dei tortelli di zucca e dei cappelletti in brodo, lo stracotto di somaro con la polenta abbrustolita, che richiama un'abitudine dei birocciai di una volta, che mangiavano sì la carne di somaro, ma mai e poi mai quella di cavallo, loro fedele compagno di lavoro. Le specialità da mangiare alla Trattoria Secchia sono anche altre come le rane fritte, piatto povero delle aree basse con risaie e canali, la torta "Sbrisolona", che con i tortelli di zucca, apre una finestra sulla cucina tradizionale della vicina Mantova e la modenese "Zuppa Inglese".

Ancora nelle vicinanze del confine con Mantova, ma questa volta a **San Felice sul Panaro**, incontriamo nel nostro viaggio la **Trattoria San Bernardino**, appena fuori dal centro storico del paese. Come le trattorie ed osterie del passato, che a metà giornata davano ristoro ai lavoratori, questo locale è ancora aperto prevalentemente a "mezzogiorno", raramente di sera. A fianco del locale c'è ancora il vecchio stallo dove, in tempi andati, i viandanti ed i birocciai facevano riposare e sellare i loro cavalli. Nei primi decenni del secolo scorso, i gestori erano Alfredo e Maria Cestari, i suoceri dell'attuale conduttrice la signora Loredana Se-meghini. I gustosi piatti che la rinomata Trattoria San Bernardino, nella sua ambientazione tipica, propone ai clienti, si riallacciano alla tradizione culinaria locale e, fra i tanti, vorrei qui soffermarmi sulle tagliatelle, le lasagne, la pasta e fagioli, il pollo alla "cacciatora", la "Spongata" ...

Riavvicinandoci a Modena, sostiamo nella caratteristica **Trattoria Cacciatori di Villa di Ravarino**, località di campagna dell'omonimo comune. La conduzione del locale è famigliare: i fratelli Barbieri sono i gestori ed in cucina le cuoche sono le valenti mogli Roberta e Paola. Così come succedeva in diverse trattorie di un tempo, questo punto di ristorazione è da sempre frequentato da cacciatori, che per proteggersi dai freddi autunnali delle loro battute si "scaldano" non solo col vino, ma con liquori, amari e super-alcolici vari. Ancora oggi, succede che i cacciatori vi portino la loro selvaggina da cucinare, perché, tra le principali specialità, ci sono le carni nostrane e la selvaggina alla brace. L'ottima cucina dei "Cacciatori" è quella tipica locale: tortellini, bolliti,

gnocco, tigelle...

Il nostro viaggio prosegue verso il comune di **Castelfranco Emilia** e precisamente in una sua frazione: Recovato. Qui troviamo un locale storico, conosciuto anche all'inizio del secolo scorso: l'**Osteria di Recovato**, oggi gestita con successo dal cuoco Gian Luca Lambertini e dall'"uomo di sala" Luciano Tracia. Il locale, rustico e ben curato, ricorda il passato con diversi elementi: un cavatappi e una bilancia antichi presenti al suo interno e l'attiguo negozio di generi alimentari, inutilizzato da tempo, che una volta era un elemento comune alle osterie di



paese, le quali avevano spesso abbinate una drogheria od un forno, oppure una salumeria... Gli abitanti della zona ed i viaggiatori tra Modena e Bologna facevano riferimento a questo locale per ristorarsi, per conversare, per acquistare i tabacchi... Oggi, la pregevole cucina dell'Osteria di Recovato è di ricerca, con base tipica, comunque legata alle tradizioni locali.

Andiamo più vicino a Modena, nel



comune di **Nonantola** e della sua splendida Abbazia romanica, in località Campazzo. Qui, c'è l'accogliente **Trattoria del Campazzo** con i suoi cuochi: Gianluca e Daniele Soncini ed il suo "uomo di sala": Davide Morselli.

Anticamente vi si trovava una stazione di posta per viandanti ed artisti, una bottega con osteria, che, in un'epoca priva di televisione, forniva una sorta di "telegiornale" locale, perché le notizie della zona e del mondo venivano raccontate dall'oste e commentate e discusse da tutti. Il "cuore" del paese era rappresentato da questo locale. Oggi, la Trattoria del Campazzo, realizzata nella stessa vecchia casa di campagna, si presenta caratteristica ed elegante, mentre la sua piacevole cucina di ricerca è tradizionale, senza rinunciare a nuove strade che la valorizzano ulteriormente, pur ricordando le sue radici locali.

Altre ancora sono le osterie e le trattorie della "Bassa" ed, assieme a quelle qui nominate, con la loro tipicità, semplicità e capacità di rimanere legate alla nostra storia, continuano a costituire degli esempi evidenti per farci comprendere ciò che siamo stati e quindi, in buona misura, ciò che saremo.

ALESSANDRO  
MATTIA  
CINZIA  
CAPELLI

**I**naugurata  
la nuova sede  
della Corale  
Rossini di  
Modena.  
115 anni  
all'insegna  
della buona  
musica



## CASA ROSSINI

**L'**hanno cercata per 115 anni e finalmente l'hanno trovata. Oggi i coristi della Rossini hanno una propria sede, la loro Casa della musica. E' stata inaugurata l'11 maggio da Mirella Freni con una grande festa. Ma questo 2002 è tutto un anno speciale per la società ultracentenaria. La festa per la nuova sede coincide con quella dei 115 anni di attività; senza contare che è pronto il nuovo cd del concerto tenuto al Comunale nel Natale 2001; ed è fresco di stampa un nuovo libro che racconta la storia della corale. Persino il gonfalone è nuovo, è il quinto della storia della corale Rossini.

### 115 anni per una casa

In questi 115 anni di attività i coristi della Rossini ne hanno viste di sedi, ne hanno fatti di traslochi, portandosi dietro spartiti, strumenti, seggiole e leggi, insieme a quella voglia

inesauribile di canto. Non si sa dove si incontrassero per le prove i coristi nel 1887, anno di fondazione della corale. Si può supporre in qualche locale messo di volta in volta a disposizione dall'amministrazione locale. Un'antica lettera chiede certi locali di via Berengario, un'altra vuol sapere di una sala comunale in via S. Vincenzo. Da una locandina del 1909 si capisce che quell'anno la sede fosse a

Palazzo Orlandi, edificio demolito che oggi sarebbe in via Francesco Selmi. Fernando Pavarotti ricorda quando la sede era a ridosso della caserma Santa Chiara. Si sa con certezza che dopo la guerra i coristi occuparono abusivamente l'edificio di via Emilia est che sarebbe diventato la sede della Guardia di Finanza. La Rossini ha abitato persino a Palazzo Solmi, misterioso antro umido che racchiude tanti



**Info**  
Corale Rossini,  
via Livio Borri 40,  
tel. e fax: 059/270649



pezzi di storia di Modena.

L'ambiente era tipo osteria: un grande banco, un omonimo di osteria, e un gran odore di vino e di fumo. Nel 1975 la sede si trasferì in piazzale Boschetti. Poi la Rossini si associò alla Polisportiva Invicta ottenendo un terreno in via Scaglia Ovest dove nel 1987 fu costruito un fabbricato che però divenne ben presto insufficiente. Fu allora che cominciò a maturare il sogno di una sede tutta propria, e i soci hanno lavorato sodo a questo obiettivo. Il Comune diede in concessione il terreno vicino all'Aeronautica e la prima pietra fu posata l'11 ottobre del 1999. Oggi la casa della Rossini è al numero 30 di via Livio Borri, il maestro che portò la corale ai suoi massimi successi, a Llangollen e a Cork.

Ma che cos'è questa Rossini?

“Quando si entra alla Rossini - ...non riesce a continuare il presidente Romano Maletti, la commo- zione gli toglie le parole. Lui fa parte della corale dal 1952, lui è stato a Llangollen, e suo padre è stato alla Rossini da corista e da presidente. “È talmente importante - continua - è inspiegabile, è troppo bello. Di giorno essere impegnati nel lavoro, e di sera potere andare a cantare e fare il

concerto. È una cosa che parte da dentro, non è meccanica”. Romano Maletti, presidente della Rossini dal 1997, fa un bilancio molto positivo. “Sono molto soddisfatto - dice -, dopo tanto tempo siamo riusciti negli ultimi cinque anni a fare tre concerti all'anno insieme con orchestre. Gli appuntamenti annuali sono tre. Un concerto di musica sacra, che si tiene a Pasqua, un appuntamento autunnale, e infine il tradizionale concerto di Natale. Adesso che abbiamo lo spazio - spiega Maletti a proposito della nuova sede - possiamo curare una scuola di canto corale aperta a tutti coloro che vogliono partecipare”. La cura dei giovani cantanti da tempo sta a cuore alla Rossini. Tre giovani in carriera, il tenore Massimiliano Barbolini, il soprano Serena Daolio e il mezzo soprano Alessandra De Maria, hanno cantato nella corale Rossini. Oggi la corale conta 90 coristi, il Direttore Marco Beretta, il capo coro Luciano Pagani e un simpatico giornalista che da dodici anni è scritto a quattro mani da Pietro Adani e sua moglie Silvana.

#### La storia

È una delle ventuno società centenarie di Modena, la Rossini, e ci tiene a dirlo. Fu fondata nel 1887 da un gruppo di coristi che si staccarono dalla Corale Municipale per formare un gruppo che avrebbe dato vita a una lunga storia. Nei suoi 115 anni di attività la corale ha partecipato a numerosissimi concorsi nazionali e internazionali, mietendo successi a partire dagli anni '20. Degli anni '50 sono i primi trionfi internazionali, i concorsi di Llangollen (Galles, 1955) e Cork (Irlanda, 1957). Sono due pietre miliari per la Rossini. Sia a Llangollen che a Cork la corale era diretta dal maestro pesarese Livio Borri; sia a Llangollen che a Cork c'erano nel coro due Pavarotti, padre e figlio, Fernando e Luciano. Fernando, il tenore-fornaio, aveva una voce così potente che bisognava tenerla a freno. Luciano, invece, muoveva allora i primi passi della sua grandissima carriera. Quei viaggi oltre Manica avevano un sapore goliardico. Era l'estate del '55 quando i 55 coristi della Rossini partirono per Llangollen. 55 modenesi che si allontanavano da una Modena ancora intrisa di dopoguerra e di campagna e...di musica. I 'ragazzi del coro' non sapevano che in mezzo a loro c'era uno che sarebbe diventato Luciano Pavarotti. Fecero un viaggio allucinante per andare a cantare. Due giorni sui sedili di legno di vagoni di terza classe. Dentro una valigetta verde dello sponsor Recoaro, i coristi portavano in Galles parmigiano e lam-

## I PROSSIMI IMPEGNI DELLA ROSSINI

**S**abato **15 giugno** ore 19, Villa Panini del Colombarone: 23a Festa della Corale, Sette note sotto le stelle;

Mercoledì **10 luglio**, ore 21, Cortile d'Onore dell'Accademia Militare di Modena: esibizione con la banda della Marina Militare, nell'ambito del Festival delle Bande Militari;

venerdì **12 luglio**, ore 21, piazza di Cavezzo: concerto organizzato dall'Avis locale.

brusco da regalare alle famiglie che li avrebbero ospitati. Ma furono poche le bottiglie che arrivarono integre a destinazione. Quello era un gruppo di bevitori, e la loro lingua ufficiale era il dialetto modenese. Si racconta che nel viaggio di andata il coro fu fermato dai doganieri di Calais che dissero di voler ascoltare qualcosa. Manco a dirlo, la Rossini intonò “Beviam, beviam” dall'Ernani di Verdi. I doganieri li fecero passare senza controllare i bagagli. Ma Luciano Pavarotti e la Rossini vollero tornare a Llangollen. Lo fecero il 9 luglio del 1995, con un prestigioso concerto trasmesso dalla Bbc. Tra concerti, prove, traslochi e successi, la storia della Rossini approda ai nostri giorni. Il libro curato da Giuseppe Gherpelli, sulla base di un testo di Paolo Marenzi, rievoca presidenti e maestri del coro, dirigenti e coristi, gli anni di Pavarotti, le feste e i concerti. È un libro corredato da una ricca documentazione, fatta di programmi, manifesti, fotografie, diplomi, bandiere. Un libro per raccontare passato e presente della corale Rossini.



MAURIZIO  
TANGERINI

**E**scursioni  
e soggiorni  
nella natura.  
Cento  
occasioni  
per vivere  
nel verde  
dei parchi  
modenesi

Info  
Natura W  
Tel. 0536 325586  
www.vallidelcimone.it

# NATURA W

**S**i rivolge ai turisti in viaggio con famiglia e bambini, attenti alla qualità dell'ambiente e all'enogastronomia tradizionale, il programma di "Natura W", il cartellone con oltre 100 iniziative, soprattutto escursioni e soggiorni, che si svolgono nei parchi modenesi. L'iniziativa è promossa dal Consorzio Valli del Cimone in collaborazione con la Provincia di Modena e il Parco del Frignano, il Parco dei Sassi di Roccamalatina e le Riserve naturali delle Casse di espansione del Secchia, delle Salse di Nirano e di Sassoguidano.

"È un programma dedicato ai turisti più esigenti - afferma Mario Lugli, assessore provinciale all'Ambiente - in occasione dell'anno mondiale della montagna. L'obiettivo è offrire un cartellone all'insegna del relax e della cultura con una attenzione particolare all'ambiente e alle famiglie".

Tra le iniziative in programma in giugno e luglio spiccano una escursione al lago Scaffaiolo (22 giugno, info: 340 2576781), la camminata enogastronomica a Montese (23

giugno, info: 347 3015119) con un percorso tra i boschi e tavole imbandite, la visita alle miniere di rame di Montecreto (30 giugno, info: 335 357956), il viaggio sul filo della memoria al parco di S.Giulia (7 luglio, info: 339 2943736), l'escursione notturna sul Giovo dal lago Santo (20 luglio, info: 349 5647420) e il week end per diventare un perfetto "trapper" che sa preparare un bivacco, cucina alla brace e soprattutto non perde mai l'orientamento (27/28 luglio, info: 349 5647420).

Oltre alle escursioni, all'interno del programma di "Natura W" vengono inserite quest'anno anche le proposte di 12 fattorie che apriranno ai turisti, alcune anche per tutto il

periodo estivo, per offrire i loro prodotti.

Tra altre iniziative spiccano quelle rivolte alle famiglie come la caccia al tesoro che si snoda attraverso sei appuntamenti fino al 15 settembre e il progetto "professione ambiente" dove i turisti potranno partecipare a safari notturni per vedere gli animali e a escursioni sulle tracce del lupo.

Sono previsti anche campeggi estivi per ragazzi di tre o quattro giorni nei parchi dell'Appennino con costi che vanno dai 95 ai 140 euro.

Tutte le iniziative sono ampiamente descritte in un opuscolo, illustrato dal pittore modenese Giuliano Della Casa, che viene distribuito negli uffici turistici e nelle pro loco.

## SAFARI NOTTURNI

**I**l secondo fine settimana di giugno (sabato 8 e domenica 9) è previsto un safari notturno nel Parco del Frignano per cogliere gli animali nel pieno delle loro attività nei boschi. Tramite fari e visori notturni, senza dare fastidio agli animali, si vedranno seguiranno le tracce di caprioli, cervi, daini, volpi, istrici e cinghiali. Potranno partecipare al massimo 15 persone. È previsto il pernottamento in hotel. Per prenotare 338 3975770-339 3067252.

L'iniziativa replica il 28-29 giugno, il 13 e 14 luglio, il 31 agosto e 1 settembre e il 14 e 15 settembre.



### DUE NUOVI MUSEI NEL MODENESE

**N**ei prossimi anni apriranno due nuovi musei. Si tratta del Museo ebraico di Modena e del Museo dell'aceto balsamico di Spilamberto. Le due strutture saranno realizzate dal Museo ebraico di Bologna e dall'associazione sorta a Spilamberto per realizzare il progetto eavranno un costo rispettivamente di 155 mila euro e 184 mila euro. I progetti figurano ai primi due posti della graduatoria delle priorità di contributo che la Provincia propone alla Regione nell'ambito del piano triennale per i musei, archivi e biblioteche regionali. Il programma provinciale prevede risorse per quasi 230 mila euro che saranno messi a disposizione da Regione e Provincia fino al 2004. Tra le altre proposte nel programma figurano i progetti per sostenere l'attività dei 57 musei che fanno parte del Sistema museale modenese, tra cui spicca l'installazione di una nuova segnaletica lungo le principali vie d'accesso con immagini, simboli e grafica coordinati. Oltre 50 mila euro saranno destinati ad interventi sull'impiantistica e sugli allestimenti degli spazi espositivi, mentre circa 100 mila euro saranno utilizzati per finanziare i progetti dei singoli musei tra cui il Parco archeologico di Montale, il museo della Repubblica partigiana di Montefiorino, il museo della Bilancia di Campogalliano e i musei civici di Carpi, Finale e S.Felice.

### FESTIVAL CINEMA DIRITTI UMANI

**L'**histoire d'une rose del regista marocchino Abd Al Majid Rachich, è il film vincitore della rassegna "Right to have rights", terza edizione del Festival internazionale di cinema sui diritti umani organizzato dall'associazione culturale modenese "Lamanicatagliata" con il patrocinio e il contributo di Provincia e Comune di Modena e Regione Emilia Romagna. La proclamazione del vincitore è avvenuta mercoledì 1 maggio presso il cinema Truffaut di Modena dove si è svolta una parte della rassegna-festival, in programma anche a Reggio Emilia e Parma. "L'histoire d'une rose" (Marocco, durata 110', realizzato nel 2001 in 35 millimetri) è stato premiato dalla giuria popolare (composta da studenti, giornalisti addetti ai lavori) per l'aver affrontato con grande sensibilità e delicatezza narrativa la condizione e i diritti violati della donna marocchina.

### UN CORSO PER OPERATORI DEI MUSEI

**S**i è svolto nei giorni scorsi il 5° seminario per operatori museali promosso dalla Provincia e dedicato quest'anno agli standard di qualità dei servizi. Nel corso dell'iniziativa sono stati presentati anche gli atti del convegno "Museo in pubblico" che si è svolto a Modena nel dicembre 2000 e al quale hanno partecipato i responsabili di diverse prestigiose strutture espositive anche straniere.

### ARTE IN CONTEMPORANEA

**S**i rivolge ai giovani artisti impegnati nel campo della ricerca e dei nuovi linguaggi "Arte in contemporanea", la manifestazione biennale, promossa dal Comune di Modena in collaborazione con diversi Comuni emiliani e la Regione Emilia Romagna che si svolgerà a Modena nell'ottobre di quest'anno. I materiali dovranno essere presentati entro il 14 giugno all'ufficio Giovani arte del Comune di Modena. In palio c'è l'opportunità di esporre durante l'iniziativa e premi che vanno dai 780 ai 260 euro. Info: 059 206877.



### IL MUSEO DEL CASTAGNO DI ZOCCA

**R**iapre il museo del castagno di S. Giacomo di Zocca. La struttura, gestita dal parco dei Sassi di Roccamalatina, presenta un'ampia rassegna naturalistica e storica dedicata alla cultura del castagno. Il museo è aperto fino al 3 novembre. Orari: 10-12/16,30 alle 19,30 (17,30 dal 6 ottobre). Ingresso: due euro. Info: 059 795721.

### ORAZIO VECCHI, ESAMI DI AMMISSIONE

**S**ono aperte fino al 14 giugno le iscrizioni all'esame di ammissione all'Istituto musicale Orazio Vecchi. Quattordici le discipline: canto, pianoforte, violino, viola, violoncello, contrabbasso, chitarra, oboe, clarinetto, fagotto, flauto, corno, tromba e didattica della musica. Gli esami si svolgeranno nel mese di giugno e il calendario sarà affisso all'albo dell'Istituto. Per informazioni ci si può rivolgere alla segreteria dell'Orazio Vecchi, in via Goldoni (tel. 059 206925).

### MILLE PAGINE DI STUDI PER RICORDARE ALBANO BIONDI

**I** processi modenesi del Sant'Uffizio, il rapporto tra magia e scienza, Modena e Ferrara nell'età estense, le figure dell'umanista Bartolomeo Paganelli da Prignano e del parroco gian-senista di Carlo don Sante Montorsi. E, ancora, la peste, gli esorcisti, gli stregoni erranti, le cerimonie musicali alla corte di Bisanzio, riflessioni e temi di storia della storiografia. Con 35 saggi e studi di colleghi ed ex studenti, - due tomi di quasi mille pagine complessive - Modena rende omaggio alla figura dello storico Albano Biondi, nato a Fiumalbo nel 1930 e morto in città il 26 aprile di tre anni fa. I volumi, che si intitolano "Il piacere del testo", sono stati curati da Adriano Prosperi con la collaborazione di Gian Paolo Brizzi e Massimo Donattini e pubblicati da Bulzoni Editori, sono in vendita a 67,14 euro.

# MODENA TURISMO

## "ANIMOWEB", UN CONCORSO PER ANIMAZIONI INTERATTIVE

**U**n concorso rivolto ai talenti creativi delle applicazioni multimediali per trovare nuove idee capaci di promuovere il turismo modenese tramite Internet.

Si chiama "Animoweb" e viene realizzato per la prima volta dalla Provincia di Modena con l'obiettivo di stimolare la diffusione delle tecnologie informatiche a fini artistici e culturali.

Questa prima edizione è dedicata alla promozione turistica e viene realizzata in collaborazione con i Comuni della montagna che aderiscono al sistema informativo turistico regionale. Il concorso è suddiviso in due sezioni: una dedicata a "intro" animate sul turismo in montagna (l'opera vincitrice sarà utilizzata come nuova home page del sito [www.appenninomodenese.net](http://www.appenninomodenese.net)), l'altra ai videogames e alle applicazioni altamente interattive dedicate al turismo su tutto il territorio provinciale.

I vincitori si aggiudicheranno un premio di 1500 euro per ciascuna sezione (700 al secondo classificato, 300 euro al terzo).

Le opere dovranno essere inviate entro il 30 giugno tramite e-mail all'indirizzo [concorso.animoweb@provincia.modena.it](mailto:concorso.animoweb@provincia.modena.it), oppure in cd-rom da spedire all'ufficio Stampa della Provincia - concorso Animoweb, via Martiri della Libertà 34, Modena.

I singoli autori o aziende, anche stranieri, potranno partecipare con una sola opera per ciascuna sezione, utilizzando i formati indicati nel bando di concorso, consultabile anche in rete all'indirizzo [www.animoweb.it](http://www.animoweb.it).

Le opere saranno selezionate da una giuria composta da esperti di webdesign, videogames e comunicazioni internet. Per stabilire i vin-

ditori saranno valutate soprattutto l'originalità, la fluidità e la qualità delle animazioni.

## L'OSPITALITÀ MODENESE IN RETE

**L'**ospitalità turistica modenese ora è anche in rete. Da alcuni giorni, infatti è possibile consultare, nel sito della Provincia di Modena ([www.provincia.modena.it](http://www.provincia.modena.it)), l'annuario 2002 della ricettività provinciale.

Si tratta dell'elenco completo di tutte le strutture turistiche: gli oltre 200 alberghi modenesi, agriturismi, bed and breakfast, residence, ostelli, campeggi, affittacamere, rifugi, case e appartamenti per vacanza. Per ogni struttura sono indicati prezzi e servizi offerti.

La guida offre anche tutte le informazioni sui ristoranti aderenti al consorzio "Modena a tavola", le agenzie di viaggio ed immobiliari, musei, castelli, strutture sportive, manifestazioni ricorrenti e mercati. L'annuario modenese viene distribuito gratuitamente dall'assessorato al Turismo della Provincia, via Barozzi 340, Modena (info: 059 209520).

## 200 MILA EURO PER LA PROMOZIONE TURISTICA

**S**aranno destinati soprattutto all'Appennino, i fondi regionali per la promozione turistica messi a disposizione in questi giorni della Provincia di Modena. Si tratta di oltre 200 mila euro che saranno impiegati per finanziare l'attività degli uffici turistici e le iniziative di enti e associazioni con particolare attenzione alla montagna.

Metà dei fondi saranno destinati agli uffici turistici di Modena, Carpi, Sassuolo,

Fiumalbo, Pavullo, Pievepelago, Sestola, Vignola e Zocca.

L'altra metà servirà a finanziare le manifestazioni turistiche, tra cui figurano il programma dedicato ai bambini e alle famiglie che si svolgerà nella prossima estate nei comuni di Sestola, Fanano, Montecreto e Riolunato, il calendario di "Natura W" con escursioni e soggiorni nelle aree protette promossi dal Consorzio Valli del Cimone e la promozione delle stazioni invernali del Cimone, delle Piane di Mocogno e del Centro di fondo Boscoreale a Piandelagotti.

## NEL 2001 OLTRE UN MILIONE LE PRESENZE TURISTICHE A MODENA

**P**uasi mezzo milione arrivi e oltre un milione e centomila presenze (pernottamenti) turistiche di cui un quarto straniera. Sono questi i numeri del turismo alberghiero modenese nel 2001. Rispetto al 2000 si registra un calo dell'1% nelle presenze, dovuto soprattutto alla flessione degli italiani (meno 1%), visto che gli stranieri aumentano del 4,4%. I dati sono forniti dall'Osservatorio provinciale sul turismo della Provincia di Modena sulla base delle informazioni fornite dagli albergatori.

Per quanto riguarda la ricettività, le strutture modenesi sono 238: in calo gli alberghi a una stella (34), stazionari quelli a quattro stelle (17), mentre il maggior numero di alberghi ha tre stelle (99) e due stelle (89).

Il movimento turistico nel modenese è ripartito per il 40 per cento a Modena città, 37 per cento nel resto della pianura e il 23 per cento in Appennino.

In pianura e soprattutto a Modena città si conferma un turismo legato alle manife-

stazioni fieristiche e alle attività economiche.

A Modena città si è registrato un boom di presenze in agosto (più 18% con 23 mila presenze e 13 mila arrivi). In Appennino sono stati registrati 55 mila arrivi e 266 mila presenze di cui il 6% stranieri. Il calo delle presenze nella stagione estiva, rispetto al 2000, è stato di circa il 7%, dovuto soprattutto alla flessione del mese di luglio, recuperata solo in parte dal buon andamento di agosto e in particolare del periodo dal 10 al 20 agosto.

Oltre al tradizionale turismo dall'Emilia Romagna e Toscana, l'Appennino piace soprattutto ai turisti dell'est (28 per cento), seguiti dai tedeschi (14 per cento) dai belgi e dagli inglesi.

## I PROGRAMMI DELL'UNIONE APPENNINO E VERDE

**Q**romozione turistica della montagna e dei parchi. Alla presidenza dell'Unione

Appennino e Verde è stato riconfermato Mario Lugli, assessore al Turismo della Provincia di Modena.

All'Unione partecipano i rappresentanti di tutte le Province della regione, dei Comuni d'interesse turistico e degli operatori privati impegnati nella commercializzazione dei prodotti turistici.

L'attività dell'Unione si concentrerà nei prossimi anni sulla promozione e commercializzazione dei prodotti d'eccellenza come neve, parchi, enogastronomia e castelli.

### ATTENZIONE AGLI INCENDI BOSCHIVI

**C**ontro gli incendi boschivi è fondamentale che cittadini e turisti rispettino alcune fondamentali regole di comportamento. Come suggeriscono i tecnici del servizio provinciale Difesa del suolo, innanzitutto non gettare mai mozziconi accesi fuori dall'autoveicolo perché si trasformano in proiettili incendiari; evitare di fumare nei boschi e, in ogni caso, spegnere accuratamente il mozzicone; per la cottura dei cibi alla brace durante le scampagnate utilizzare gli spazi attrezzati, oppure scavare piccole buche nel terreno ripulito e ad almeno 200 metri dal bosco, ricordandosi di non abbandonare le braci sul terreno; non parcheggiare l'automobile a contatto con l'erba secca, perché la temperatura della marmitta può far scattare un incendio. La Provincia ricorda, inoltre, che è vietato bruciare stoppie delle colture agrarie e della vegetazione infestante a meno di 100 metri dai boschi (200 metri nei periodi di massima pericolosità come questo); per bruciare materiale vegetale è obbligatorio avvisare, almeno un giorno prima, il più vicino comando del Corpo forestale dello Stato. Per informazioni è possibile rivolgersi al numero verde 800 841051.

### NUOVO IMPIANTO CPL O METANO CON UNO SCONTO DI 309 EURO

**I**modenesi che intendono installare sulla propria autovettura a benzina un nuovo impianto a metano o gpl, potranno usufruire di un contributo fino a 309 euro. Inoltre riceveranno un buono carburante di 40 euro.

Questo grazie ad un accordo tra Provincia, Comuni e associazioni degli autoriparatori (Cna, Lapam, Fam-Claai) e dei distributori di carburante (Federmetano e Consorzio gpl) in base al quale gli enti locali si impegnano a riconoscere un contributo agli automobilisti di 206 euro, diviso in parti uguali tra Provincia e Comune di appartenenza, mentre 103 euro figurano come sconto concesso dagli autoriparatori al momento dell'installazione. Il costo complessivo per l'intervento va da 900 euro a 1.300 euro a seconda del tipo di autovettura. I distributori, invece, si impegnano a rilasciare un buono acquisto carburante (gpl e metano) di 40 euro per ogni autoveicolo trasformato. Per questo progetto, nel 2002, la Provincia mette a disposizione circa 77 mila euro, mentre altrettanti saranno stanziati dai Comuni.

### LA CICLABILE MODENA-VIGNOLA

**È** aperta la pista ciclabile Modena-Vignola dopo i lavori all'incrocio con la via Gherbella e all'altezza dello stabilimento Unibon, eseguiti dalla Provincia per migliorare la sicurezza dei ciclisti. Via libera, quindi, per i modenesi che intendono godere di una rilassante scampagnata in bicicletta tra Modena e Vignola, sull'antico percorso della ferrovia dimessa. Lunga circa 20 chilometri la pista affianca la via Gherbella fino a S. Donnino per attraversare la campagna che circonda S.Vito e raggiungere Castelnuovo Rangone. Da qui, superata l'antica stazione ferroviaria, completamente recuperata, la ciclabile prosegue fino a Spilamberto affiancando la strada provinciale n.16; attraversa il centro cittadino e si dirige verso Vignola per terminare in via Coccola a circa due chilometri dal centro

(l'ingresso nel borgo storico sarà completato nei prossimi mesi).

Dopo la Modena-Vignola, la Provincia ha in programma anche la realizzazione della pista ciclabile Modena-Mirandola. Entro l'autunno partiranno i lavori del primo lotto di 23 chilometri che prevede la realizzazione dei tratti Modena-Bastiglia, Medolla, Mirandola e Medolla-Finale Emilia.

### PARCO FAUNISTICO DI FESTA

**U**n'escursione tra daini, cervi, caprioli e una trentina di cuccioli di muflone. E' l'opportunità offerta dal Parco faunistico di Festa nel Comune di Marano, aperto al pubblico nei giorni festivi. Il borgo di Festa - dove è collocato l'ingresso al Parco - si trova a poco più di mezzora da Modena e da Bologna: per raggiungerlo occorre superare Marano, e arrivare in cima ad una collina a quattro chilometri dal bivio della fondovalle Panaro in direzione Coscogno-Pavullo. Il biglietto d'ingresso è di lire 5 euro per gli adulti, 3,50 euro per i ragazzi e sotto i 6 anni è gratuito. Il prezzo per i gruppi di studenti è di 5 Euro e comprende ingresso e accompagnatore. Il Parco è aperto tutti i giorni festivi (dalle 9 alle 19) mentre è accessibile per i gruppi tutti i giorni dell'anno con prenotazione. Per informazioni rivolgersi a Coop Festa Natura (tel. 059/703015 o scrivere all'indirizzo e-mail festa@fattoriedidattiche.it).

### STUDENTI CONTROLLANO L'ELETTROSMOG

**G**li studenti dell'istituto "Fermi" effettueranno una campagna di rilevazione dell'elettrosmog nelle aree a rischio del territorio del comune di Modena, interessate da ripetitori e tralci dell'alta tensione. I rilievi, che partiranno all'inizio del prossimo anno scolastico, si concentreranno soprattutto sugli edifici delle scuole medie inferiori. Sono già state acquistate le strumentazioni tecniche necessarie ai rilevamenti e nei prossimi giorni i ragazzi potranno realizzare le prime esercitazioni pratiche. L'iniziativa, che avrà un costo di circa 23 mila euro finanziati dalla Provincia, proprietaria dell'istituto, avviene con il supporto dell'Arpa di Modena.

### DOMENICHE A VILLA SORRA

**U**n cartellone di eventi musicali, teatrali e visite guidate a carattere naturalistico e storico. Lo propone il programma delle domeniche al parco di Villa Sorra a Castelfranco promosso dai Comuni di Modena, Castelfranco Emilia, Nonantola e S.Cesario. Tra gli appuntamenti spiccano: il festival della giocoleria il 16 giugno e il pomeriggio musicale il 7 luglio (dalle ore 17) in collaborazione con l'istituto musicale Orazio Vecchi.

Desidero ricevere gratuitamente all'indirizzo sottoindicato la rivista della Provincia di Modena

N. 34

MODENA  
TURISMO CULTURA AMBIENTE

Spett.le Ufficio Stampa - Provincia di Modena - Viale Martiri della Libertà, 34  
41100 Modena - Tel. (059)209213 - Fax (059)209214

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Professione \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

Cap \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_

Compilare e spedire all'Ufficio Stampa della Provincia,  
oppure inviare tramite fax al 059/209214

*rievocazioni storiche ■ musica ■ teatro ■ folclore ■ mostre*

# APPENNINO in

2002



## SCENA

### ENTI PROMOTORI

Provincia di Modena  
Comune di Fiumalbo  
Comune di Frassinoro  
Comune di Guiglia  
Comune di Lama Mocogno  
Comune di Marano  
Comune di Montese  
Comune di Vignola  
Comune di Zocca  
Comunità Montana  
Modena Est  
Associazione Mercurdo  
di Castelvetro  
Associazione per  
la Promozione Turistica  
e Culturale di Fanano  
Associazione Area Aree  
di Sassuolo  
Ass.ne PromAppennino  
di Zocca  
Circolo ANSPI  
Montebaranzone 2000  
Comitato Organizzatore  
Frignano in Festival  
Pro Loco di Pievepelago

*In collaborazione con la  
Regione Emilia Romagna*

### ROCCA IN MUSICA

Rassegna di musica  
rinascimentale in omaggio  
all'architetto vignolese Jacopo  
Barozzi nella sala  
dei Contrari del Castello  
di Vignola.

- Concerti il 9-15-23 giugno  
Comune di Vignola  
Tel. 059.777511

### MERCURDO

Festival Internazionale  
dell'assurdo VIII<sup>a</sup> Edizione.  
Spettacoli itineranti  
di musica, danza e artisti  
di strada nelle vie e piazze  
di Castelvetro.

- 31 maggio, 1 e 2 giugno  
Associazione Mercurio  
Tel. 059/758813

### TANGO

"Prima persona singolare"  
anteprima dello spettacolo  
teatrale con Susy Blady  
attrice, Hugo Aisemberg  
musicista, Patricio Lolli  
maestro di tango.

- 22 giugno  
Comune di Marano  
Tel. 059.705770

### JAZZ IN' IT

Festival internazionale  
di musica jazz nella piazza del  
Castello di Vignola.

- Concerti il 5- 6-7 luglio  
Comune di Vignola  
Tel. 059.777511

### SETTIMANA MATILDICA

- 21 luglio "Oremus et Laborate"  
spettacolo comico-grottesco  
con la Compagnia  
"Associazione Castellinaria.
- 23 luglio "In viaggio con  
Matilde" spettacolo satirico  
con la Compagnia dialettale di  
Gazzano.
- 27 luglio "Ruggero e  
Palomina" Teatro Medioevale  
a cura della Compagnia

dell'asino che porta la Croce.  
Comune di Frassinoro  
Tel. 0536. 971003

### GIOVANI IN MUSICA...2002

Quattro appuntamenti  
musicali che spaziano dal  
rock al pop ed alla musica  
etnica.

- 30 giugno, 7 luglio, 14 luglio,  
2 agosto  
Associazione Promappennino  
di Zocca  
Tel. 059/985584

### LE VIE DEL SUONO

Rassegna internazionale  
di musica.

- Concerti dal 19 luglio a fine  
agosto  
Pro Loco di Pievepelago  
Tel. 0536.71322

### ON THE ROAD: LAMA FESTIVAL

Esibizioni di note Band  
rivolte ai giovani.

- 16, 23, 30 luglio  
e 7, 15 agosto  
Comune di Lama Mocogno  
Tel. 0536/44003

### LA MONTAGNA INCANTATA

L'Appennino Modenese e  
l'epoca d'oro dell'operetta.

- Spettacoli il 5 luglio a  
Guiglia, il 13 luglio a Marano,  
il 12 agosto a Zocca,  
il 13 agosto a Montese.  
Comunità Montana Modena  
Est in collaborazione con Ert  
Tel. 059.987270

### CIMONE MUSICA E DANZE

- Spettacoli di danza a Sestola  
il 27 luglio - 5-14 agosto e
- spettacoli musicali a Fanano  
il 29 luglio e 2-6-12-20-23  
agosto.  
Associazione per la  
Promozione Turistica e  
Culturale di Fanano  
Tel. 0536. 68696

### FRIGNANO IN FESTIVAL

Rassegna di 18 spettacoli  
etnici in vari centri  
dell'Appennino.

- Dal 30 luglio al 15 agosto  
Comitato Organizzatore  
di Frignano in Festival  
di Pavullo  
Tel. 0536.324535

### MUSICA A CORTE

Musica al Castello  
di Montegibbio

- Concerti l'1, 8, 15, 22, 29  
agosto  
Associazione Area Aree  
di Sassuolo  
Tel. 0536.807371

### LA LEGGENDA

#### DI SAN BARTOLOMEO

Spettacolo teatrale tratto dalla  
"Leggenda Aurea"  
di Jacopo da Varagine,  
riguardante la vita  
dell'Apostolo San Bartolomeo

- 10 e 17 agosto  
Comune di Fiumalbo  
Tel. 0536.986499

### PLACITO DELLA CONTESSA

#### MATILDE DI CANOSSA

Spettacolo teatrale che fa  
rivivere una pagina di storia  
locale

- 18 agosto  
Circolo Anspi Montebaranzone  
2000  
Tel. 0536.895009

### MONTESE IN MUSICA

8° Concorso nazionale  
di fisarmonica con due  
spettacoli di musica  
tradizionale

- 13 - 14 - 15 settembre  
Comune di Contese  
Tel. 059.971111